



Scan the QR code to download the full instruction manual.

# PX Series Balances User Guide





## REVISION HISTORY

Date	Version	Description
December 19,2022	G	We incorporate the product specification table into the instruction manual in an effort to reduce printed materials. Please download the user instruction manual at <a href="https://www.ohaus.com/products">ohaus.com/products</a> or use your smartphone to scan the QR code on the front page of this manual.



## TABLE OF CONTENT

<b>EN</b>	
1. INTRODUCTION .....	3
2. SAFETY INFORMATION .....	3
3. INSTALLATION .....	4
4. OPERATION .....	5
5. MAINTENANCE .....	6
6. TECHNICAL DATA .....	6
<b>ES</b>	
1. INTRODUCCIÓN .....	8
2. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD .....	8
3. INSTALLATION .....	9
4. FUNCIONAMIENTO .....	10
5. MANTENIMIENTO .....	11
6. DATOS TÉCNICOS .....	11
<b>FR</b>	
1. INTRODUCTION .....	13
2. INFORMATIONS DE SECURITE .....	13
3. INSTALLATION .....	14
4. OPERATION .....	15
5. ENTRETIEN .....	16
6. DONNÉES TECHNIQUES .....	16
<b>DE</b>	
1. EINFÜHRUNG .....	18
2. SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	18
3. INSTALLATION .....	19
4. BETRIEB .....	20
5. WARTUNG .....	21
6. TECHNISCHE DATEN .....	22
<b>IT</b>	
1. INTRODUZIONE .....	23
2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....	23
3. INSTALLAZIONZ .....	24
4. FUNZIONAMENTO .....	25
5. MANUTENZIONE .....	26
6. DATI TECNICI .....	27
<b>PL</b>	
1. WPROWADZENIE .....	28
2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	28
3. INSTALACJA .....	29
4. DZIAŁANIE .....	30
5. KONSERWACJA .....	31
6. DANE TECHNICZNE .....	32
<b>SV</b>	
1. INLEDNING .....	33
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	33
3. INSTALLATION .....	34
4. DRIFT .....	35
5. UNDERHÅLL .....	36
6. TEKNISKA DATA .....	36

<b>NL</b>	
1. INLEIDING.....	38
2. VEILIGHEIDSinFORMATIE.....	38
3. INSTALLATIE .....	39
4. GEBRUIK .....	40
5. ONDERHOUD .....	41
6. TECHNISCHE GEGEVENS .....	42
<b>DA</b>	
1. INDLEDNING .....	43
2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED .....	43
3. INSTALLATION .....	44
4. BETJENING .....	45
5. VEDLIGEHOLDELSE .....	46
6. TEKNISKE DATA.....	46
<b>PT</b>	
1. INTRODUÇÃO .....	48
2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	48
3. INSTALAÇÃO .....	49
4. FUNCIONAMENTO.....	50
5. MANUTENÇÃO.....	51
6. DADOS TÉCNICOS .....	52
<b>CZ</b>	
1. ÚVOD .....	53
2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	53
3. INSTALACE .....	54
4. PROVOZ.....	55
5. ÚDRŽBA.....	56
6. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	56
<b>HU</b>	
1. BEVEZETÉS .....	58
2. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....	58
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	59
4. HASZNÁLAT .....	60
5. KARBANTARTÁS.....	61
6. TECHNICAL DATA.....	61

## 1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. This user guide will help you install your balance and use it safely. Please read it carefully before installation and operation. For detailed instructions, please visit [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. SAFETY INFORMATION

This manual contains installation, operation and maintenance instructions for PX Series balance. Please read this manual completely before installation and operation.

### Definition of Signal Warnings and Symbols

Safety notes are marked with signal words and warning symbols. These show safety issues and warnings. Ignoring the safety notes may lead to personal injury, damage to the instrument, malfunctions and false results.

**WARNING** For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in injuries or death if not avoided.

**CAUTION** For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or injuries if not avoided.

**Attention** For important information about the product

**Note** For useful information about the product

Warning Symbols



General Hazard



Electrical Shock Hazard



Alternating Current



Direct Current

### Safety Precautions



**CAUTION:** Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Verify that the AC adapter's input voltage range and plug type are compatible with the local AC main power supply.
- Make sure that the power cord does not pose a potential obstacle or tripping hazard.
- Do not position the balance such that it is difficult to reach the power connection.
- The balance is for indoor use only. Do not operate the equipment in hazardous or unstable environments.
- Operate the equipment only under ambient conditions specified in these instructions.
- Do not drop loads on the pan.
- Use the balance only in dry locations.
- Disconnect the equipment from the power supply when cleaning.
- Use only approved accessories and peripherals.
- Service should only be performed by authorized personnel.

### Intended Use

Use the instrument exclusively for weighing as described in the operating instructions.

Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from OHAUS, is considered as not intended.

This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection of the instrument may be compromised and OHAUS assumes no liability.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Select the Location



Avoid heat sources



Rapid temperature changes



Air current or excessive vibrations



Allow sufficient space

#### 3.2 Leveling

Be sure the balance is level before it is used or after its location is changed.

The PX balance has a level bubble in a small round window beside the display.

To level the balance, adjust the 4 leveling feet until the bubble is centered in the circle.

Please refer to the right figure for leveling.



#### 3.3 Connecting Power and Acclimatising the Balance

Connect the DC output connector to the power receptacle on the rear of the balance. Then connect the AC adapter plug to a suitable electrical outlet.

##### Acclimatising

It is suggested that the balance should not be used until it has been connected to power and acclimatised to the environment for a certain period of time. In the case of a balance with the precision above 0.1 mg, the acclimatisation time should be 1.5 hours; in the case of balance with the precision of 0.01 mg, the acclimatisation time should be more than 4 hours.

#### 3.4 Connecting the Interface

The PX balance has two data interfaces, RS232 and USB.

Use the RS-232 port to connect either to a computer or a printer with a standard (straight-through) serial cable. Use the USB port to connect to a computer with a USB 2.0 Type A to Type B cable.

Interface connections on the rear of the balance



USB

RS232

USB: Used to connect to PC only

RS232: Used to connect to PC or Printer

**Note:** For Connecting, Configuring and Testing the Printer / Computer Interface, see the Printing section.

#### 3.5 Initial Calibration

For best results, the instrument's calibration should be checked prior to first use. If adjustment is needed, refer to the Calibration section of the instruction manual.

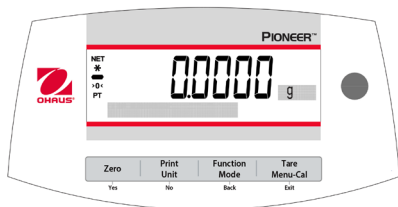


## 4. OPERATION

### 4.1 Overview of Controls and Display

The PX balance has a 2-line backlit display.

#### CONTROLS



#### CONTROL FUNCTIONS

Button	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Primary Function (Short Press)</b> 	<b>On / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the balance is Off, turns on the balance.</li> <li>If the balance is On, sets zero.</li> </ul>	<b>Print</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sends the current displayed value to the serial interface.</li> </ul>	<b>Function</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Operation is dependent on the application mode.</li> </ul>	<b>Tare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Performs tare operation.</li> </ul>
<b>Secondary Function (Press and Hold)</b>  (Extended Press)	<b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zeros the current value.</li> <li>None</li> </ul>	<b>Unit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Changes weighing units.</li> <li>None</li> </ul>	<b>Mode</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Changes application mode.</li> <li>None</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Enters the main menu. Calibration is the first sub-menu.</li> <li>Views the preset Tare value.</li> </ul>
<b>Menu Function (Short Press)</b> 	<b>Yes</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accepts the current (blinking) setting on the display.</li> </ul>	<b>No</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rejects the current (blinking) setting on the display.</li> <li>Increases a value being entered.</li> </ul>	<b>Back</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reverts back to previous menu item.</li> <li>Decrements a value being entered.</li> </ul>	<b>Exit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Immediately exits the sub-menu.</li> <li>Aborts a calibration in progress.</li> </ul>

#### DISPLAY

Net (NET)  
Stability (\*)  
Negative (-)  
Centre of Zero (>0<)  
Preset tare (PT)  
Instructional Messages



Result Field:  
Information varies by application  
Unit

## 4.2 Principal Functions

Zeroing:	Press <b>Zero</b> to zero the balance.
Taring:	With no load on the pan, press <b>Zero</b> to set the display to zero. Place an empty container on the pan and press <b>Tare</b> . Add material to the container and its net weight is displayed. After the container and the objects are removed, the tare value will be displayed as a negative number. Press <b>Tare</b> to clear.
Weighing:	First press <b>Zero</b> to set the display to zero. Place an object on the pan. The display indicates the gross weight.
Dot-matrix Display:	The relevant data in the specific application mode are shown in the dot-matrix display area.

## 5. MAINTENANCE

### 5.1 Cleaning



**WARNING:** Disconnect the balance from the power supply before cleaning. Make sure that no liquid enters the interior of the balance.

Clean the balance at regular intervals.



Housing surfaces may be cleaned with a lint-free cloth slightly dampened with water or a mild cleaning agent.

Glass surfaces may be cleaned with a commercial glass cleaner.

Attention: Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

### 5.2 Service Information

For troubleshooting common problems, download the user manual from [www.Ohaus.com](http://www.Ohaus.com). If the issue persists, please visit our website for available support and service centers at <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNICAL DATA

The technical data is valid under the following conditions:

- Indoor use only
- Altitude: Up to 2000 m
- Operating temperature: 5°C to 40°C
- Operating temperature for optimum weighing performance: 10°C to 30°C
- Humidity: maximum relative humidity 80% for temperatures up to 30°C, decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C
- Electrical supply: 12VDC, 0.5A. (For use with certified or approved power supply, which must have a SELV and limited energy output.)
- Mains supply voltage fluctuations: up to  $\pm 10\%$  of the nominal voltage
- Installation category II
- Pollution degree: 2

Detailed product specifications can be found in the user manual and can be downloaded from [www.Ohaus.com/products](http://www.Ohaus.com/products).

---

### LIMITED WARRANTY

Ohaus products are warranted against defects in materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. During the warranty period Ohaus will repair, or replace any component(s) that proves to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.

As warranty legislation differs from state to state and country to country, please contact Ohaus or your local Ohaus dealer for further details.

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro producto. Puede instalar y utilizar la balanza de forma segura y cómoda con la ayuda de esta guía del usuario. Antes de instalarla y utilizarla, léala atentamente. Para obtener el manual de instrucciones detallado del producto, visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Este manual contiene instrucciones relativas a la instalación, operación y mantenimiento de la Básculas Serie PX. Por favor, lea el manual entero antes de proceder a la instalación y operación del equipo.

### Definición de las señales y símbolos de advertencia

Los consejos de seguridad están marcados con palabras y símbolos de advertencia. Estos muestran advertencias y problemas de seguridad. Hacer caso omiso de las indicaciones de seguridad puede llevar a lesiones personales, daños al dispositivo, fallos de funcionamiento y resultados falsos.

**ADVERTENCIA** Situaciones peligrosas con riesgo medio, que pueden provocar la muerte o lesiones graves si no se evitan.

**PRECAUCIÓN** Situaciones peligrosas con riesgo bajo, que pueden provocar daños en el dispositivo o a la propiedad, pérdida de datos, o lesiones graves si no se evitan.

**Atención** Información importante sobre el producto.

**Nota** Información útil sobre el producto.

Símbolos de advertencia



Peligro general



Peligro descarga eléctrica



Corriente alterna



Corriente continua

### Precauciones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** lea todas las advertencias de seguridad antes de instalar, hacer conexiones o realizar el mantenimiento de este equipo. El incumplimiento de las instrucciones podría resultar en lesiones personales y/o daños materiales. Conserve todas las instrucciones para futura referencia.

- Compruebe que el rango de voltaje de entrada del adaptador de CA y el tipo de enchufe son compatibles con la red eléctrica de corriente alterna local.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente un posible obstáculo o riesgo de tropezarse.
- No coloque la báscula de tal manera que sea difícil llegar a la conexión eléctrica.
- Utilice la báscula solo en interiores. no utilice la unidad en entornos peligrosos o en lugares inestables.
- Opere la unidad solamente bajo las condiciones ambientales especificadas en estas instrucciones.
- No deje caer cargas sobre el plato.
- Utilice la báscula solo en lugares secos.
- Desconecte el equipo de la fuente de alimentación durante su limpieza.
- Utilice accesorios y periféricos aprobados.
- Cualquier reparación y servicio debe ser realizado solo por personal autorizado.

### Uso Apropiado

Utilice el equipo exclusivamente para los fines de pesaje descritos en el manual. Cualquier otro tipo de uso y/o funcionamiento, que exceda los límites de las.

especificaciones técnicas sin el consentimiento por escrito de OHAUS, se considera como Uso Inapropiado.

Este equipo cumple con los estándares de la industria y las normas actuales de seguridad reconocidas; sin embargo, puede constituir un peligro en su uso.

Si el equipo no se utiliza de acuerdo al manual de instrucciones, su seguridad puede verse afectada, por lo que OHAUS no asume ninguna responsabilidad.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Seleccionar la ubicación



Avoid heat sources



Rapid temperature changes



Air current or excessive vibrations



Allow sufficient space

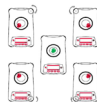
#### 3.2 Nivelación

Asegúrese de que la báscula está nivelada antes de su uso o después de cambiar su ubicación.

La báscula PX tiene un nivel de burbuja en una pequeña ventana redonda junto a la pantalla.

Para nivelar la báscula, ajuste los 4 pies de nivelación hasta que la burbuja esté centrada en el círculo.

Consulte el dibujo de la derecha para ajustar la nivelación.



#### 3.3 Conexión de la alimentación y aclimatación de la báscula

Conecte el conector de salida de CC a la toma de corriente en la parte posterior de la báscula. A continuación, conecte el enchufe del adaptador de CA a una toma de corriente adecuada.

#### Aclimatación

Se recomienda no utilizar la báscula hasta que la unidad esté conectada y se haya aclimatado al entorno durante un determinado período de tiempo. En el caso de básculas con precisión por encima de 0,1 mg, el tiempo de aclimatación debe ser de 1,5 horas; en el caso de básculas con una precisión de 0,01 mg, el tiempo de aclimatación debe ser de un mínimo de 4 horas.

#### 3.4 Conexión de la interfaz

La báscula PX cuenta con dos interfaces de datos, RS232 y USB.

Utilice el puerto RS-232 para conectar con un ordenador o una impresora mediante un cable serie estándar (directo). Utilice el puerto USB para conectar a un ordenador mediante un cable USB 2.0 de tipo A a tipo B.

Conexiones de interfaz en la parte posterior de la báscula



USB

RS232

USB: utilizado para conectar solo a ordenador

RS232: utilizado para conectar a ordenador o impresora

**Nota:** consulte la sección «Impresión» para la Conexión, Configuración y Prueba de la impresora / interfaz del ordenador.

### 3.5 Calibración inicial

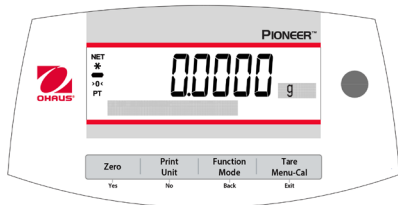
Para garantizar unos resultados de pesaje exactos, antes del primer uso de la balanza debe calibrarse la misma. Si es necesario realizar ajustes, consulte la sección de "Calibración" del manual de instrucciones.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Descripción general de los controles y la pantalla

The PX balance has a 2-line backlit display.

#### CONTROLES



#### FUNCIONES DE CONTROL

Botón	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Función primaria (Pulsación rápida)</b> 	<b>On / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el indicador está en Off (apagado), se enciende el indicador.</li> <li>Si el indicador está en On (activado), se ajusta en cero.</li> </ul>	<b>Print</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Envía el valor mostrado a la interfaz serial.</li> </ul>	<b>Function</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La operación depende del modo de aplicación.</li> </ul>	<b>Tare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Realiza la operación de tara.</li> </ul>
<b>Función secundaria (Pulsar y mantener)</b> 	<b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajusta a cero el valor actual.</li> </ul>	<b>Unit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia las unidades de pesaje.</li> </ul>	<b>Mode</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia el modo de aplicación.</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entra en el menú principal. La calibración es el primer submenú.</li> <li>Muestra el valor de tara predeterminado.</li> </ul>
<b>Función de menú (Pulsación rápida)</b> 	<b>Yes</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Acepta la configuración actual (intermitente) en la pantalla.</li> </ul>	<b>No</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rechaza la configuración actual (intermitente) en la pantalla.</li> <li>Incrementa un valor introducido.</li> </ul>	<b>Back</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelve a la opción de menú anterior.</li> <li>Disminuye un valor introducido.</li> </ul>	<b>Exit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sale inmediatamente del submenú.</li> <li>Aborta una calibración en curso.</li> </ul>

#### DPANTALLA

Neto (NETO)  
Estabilidad (\*)  
Negativo (-)  
Centro de cero (>0<)  
Pre-tara (PT)  
Mensajes de instrucci



Campo de resultados: la información varía según la aplicación by application  
Unidad

## 4.2 Funciones principales

Cero:	Pulse <b>Zero</b> para ajustar la báscula a cero.
Tarar:	Sin carga en el plato, pulse <b>Zero</b> para ajustar la pantalla a cero. Coloque un recipiente vacío en el plato y pulse <b>Tare</b> . Añada objetos al recipiente para ver su peso neto. Una vez retirados el recipiente y los objetos, la carga se mostrará como un número negativo. Pulse <b>Tare</b> para borrar.
Pesaje:	Pulse el botón <b>Zero</b> para ajustar la pantalla a cero. Coloque un objeto en el plato. La pantalla indica el peso bruto.
Pantalla de matriz de puntos:	Los datos relevantes en el modo de aplicación específica se muestran en la pantalla de matriz de puntos.

## 5. MANTENIMIENTO

### 5.1 Limpieza



**ADVERTENCIA:** desconecte el equipo de la fuente de alimentación antes de su limpieza. Asegúrese de que no entre líquido en el interior de la báscula.

Limpie la báscula a intervalos regulares.



La superficie de la carcasa puede limpiarse con un paño sin pelusas ligeramente humedecido con agua o un limpiador suave.

Las superficies de vidrio pueden limpiarse con un limpiacristales comercial.

Atención: no utilice disolventes, amoníaco, ni productos químicos o de limpieza abrasivos.

### 5.2 Información de servicio

La sección de resolución de problemas del manual de usuario está disponible en línea en [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) si el producto no funciona correctamente. Si el problema persiste después de eso, visite nuestro sitio web para obtener más ayuda.

<https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos son válidos en las siguientes condiciones:

- Uso de interior solamente
- Altitud: Hasta 2,000 m
- Temperatura de funcionamiento: 5°C a 40°C
- La temperatura de funcionamiento que garantiza el rendimiento del pesaje 10°C a 30°C
- Humedad: máxima humedad relativa 80% para temperaturas hasta 30 °C, disminuyendo linealmente a 50 % de humedad relativa a 40 °C.
- Alimentación eléctrica: 12VDC, 0.5A. (Para usar con una fuente de alimentación certificada o aprobada, que debe tener una salida de energía SELV y limitada).
- Fluctuaciones de voltaje del suministro eléctrico: hasta  $\pm 10$  % el voltaje nominal
- Categoría de instalación II
- Grado de contaminación: 2

Las especificaciones detalladas de cada modelo están escritas en el manual de instrucciones, por favor visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **GARANTÍA LIMITADA**

Los productos Ohaus están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra desde la fecha de entrega hasta la duración del período de garantía. Durante el período de garantía Ohaus reparará o, a su elección, reemplazará cualquier componente(s) que resulte defectuoso sin cargo alguno, siempre que el producto sea devuelto, a portes pagados, a Ohaus.

Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente o mal uso, si ha sido expuesto a materiales radioactivos o corrosivos, si ha penetrado material extraño en el interior del producto, o como resultado de un servicio o modificación por alguien que no sea Ohaus. En lugar de una tarjeta de registro de garantía debidamente devuelta, el período de garantía comenzará en la fecha de envío al distribuidor autorizado. Ohaus Corporation no ofrece ninguna otra garantía expresa o implícita. Ohaus Corporation no será responsable de ningún daño consecuente.

Como la legislación de la garantía difiere de un estado a otro y de un país a otro, por favor contacte con Ohaus o con su distribuidor local de Ohaus para más detalles.



## 1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Vous pouvez installer et utiliser la balance en toute sécurité et commodément à l'aide de ce guide d'utilisation. Avant l'installation et l'utilisation, veuillez le lire attentivement. Pour obtenir le manuel d'instruction détaillé du produit, veuillez consulter le site [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. INFORMATIONS DE SECURITE

Ce manuel contient les instructions pour installer, faire fonctionner et assurer l'entretien d'une balance PX. Lisez ce manuel intégralement avant l'installation et le démarrage.

### Définition des symboles et signes d'avertissement

Les notes de sécurité sont marqués par des mots signaux et des symboles d'avertissement. Ils présentent les problèmes et avertissements de sécurité. Le non-respect des notes de sécurité pourrait déboucher sur des blessures personnelles, l'endommagement de l'appareil, les défaillances et les résultats erronés.

**AVERTISSEMENT:** Pour une situation dangereuse avec risque moyen, débouchant probablement sur des blessures ou la mort en cas de non évitement.

**ATTENTION:** Pour une situation dangereuse avec un faible risque, débouchant sur un endommagement de l'appareil, des pertes matérielles ou des données ou encore des blessures en cas de non évitement.

**Attention** Pour des informations importantes concernant le produit.

**Remarque** Pour des informations importantes concernant le produit.

**Symboles d'avertissement**



Risque général



Risque d'électrocution



Courant alternatif



Courant direct

### Précautions de sécurité



**ATTENTION:** VEUILLEZ lire tous les avertissements de sécurité avant l'installation, le branchement ou l'entretien de l'appareil. Le non-respect de ces avertissements pourrait déboucher sur des blessures personnelles et/ou des dommages matériels. Veuillez conserver toutes les instructions pour une référence ultérieure.

- Vérifier que la plage de tension d'entrée de l'adaptateur AC et le type de fiche sont compatibles avec l'alimentation secteur AC locale.
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne constitue pas un obstacle potentiel ou un risque de trébuchement.
- Évitez de positionner la balance de telle enseigne qu'il soit difficile d'atteindre le câble d'alimentation.
- La balance est CONÇUE pour une utilisation interne uniquement. Ne pas opérer l'équipement dans des environnements dangereux ou dans des emplacements instables.
- Opérer l'équipement uniquement sous des conditions ambiantes spécifiées dans les présentes instructions.
- Évitez de laisser des charges tomber sur la base.
- Utiliser la balance uniquement dans les emplacements secs.
- Déconnecter l'équipement de l'alimentation pendant le nettoyage.
- Utiliser uniquement les accessoires et périphériques approuvés.
- Le service doit uniquement être effectué par le personnel autorisé.

## Règles d'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement à l'effet de pesage, comme déterminé dans le manuel d'utilisation. Tout autre type d'utilisation ou de maniement au-delà des limites des caractéristiques techniques déterminées sans le consentement écrit de la société OHAUS sera considéré comme non conforme.

Cet appareil est conforme aux normes industrielles et aux règles de sécurité en vigueur ; cependant, son utilisation peut engendrer un risque de danger.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, sa protection souhaitée peut s'en trouver altérée, auquel cas OHAUS déclinera toute responsabilité.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Sélection de la position



Évitez des sources de chaleur



des changements rapides de température



le courant d'air ou les vibrations excessives



Laisser un espace suffisant.

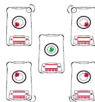
### 3.2 Nivellement

S'assurer que la balance est nivelée avant d'utiliser ou après le changement de position.

La balance PX a une bulle de niveau dans une fenêtre en petit rond à côté de l'affichage.

Pour niveler la balance, régler les 4 pieds de nivellement jusqu'à ce que la bulle soit centrée dans le cercle.

Veuillez vous référer à la figure de droite pour le nivellement.



### 3.3 Branchement de l'alimentation et acclimatation de la balance

Connect the DC output connector to the power receptacle on the rear of the balance. Then connect the AC adapter plug to a suitable electrical outlet.

#### Acclimatation

Il est suggéré que la balance ne soit pas utilisée tant qu'elle n'est pas connectée à une alimentation et acclimatée à l'environnement pendant une certaine période de temps. Si la balance a une précision dépassant 0,1 mg, le temps d'acclimatation doit être de 1,5 heure, si la balance a une précision de 0,01 mg, le temps d'acclimatation doit dépasser 4 heure.

### 3.4 Branchement de l'interface

La balance PX a deux interférences de données, RS232 et USB.

Utiliser le port RS-232 pour connecter soit un ordinateur, soit une imprimante avec câble de série standard (direct). Utiliser un port USB pour connecter à un ordinateur avec un câble USB 2.0 de type A au type B.

Connexions d'interface sur l'arrière de la balance



USB

RS232

USB: Utilisé pour connecter le PC uniquement.

RS232: Utilisé pour connecter le PC ou l'imprimante.

**Remarque:** Consulter la section d'impression pour la connexion, la configuration et le test de l'imprimante/l'interface de l'ordinateur.

### 3.5 Étalonnage de départ

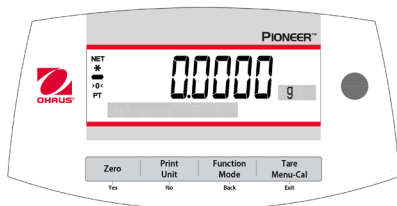
Pour des résultats optimaux, l'étalonnage de l'appareil doit être vérifié avant la première utilisation. Si une correction est nécessaire, consultez la section Étalonnage du manuel d'instruction.

## 4. OPERATION

### 4.1 Aperçu des contrôles et de l'affichage

La balance PX a un affichage rétro éclairé de 2 lignes.

#### CONTROLES



#### FNCTIONS DE CONTROLE

Bouton	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Fonction primaire (Appuyer légèrement)</b> 	<b>On / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'indicateur est éteint, allumer l'indicateur.</li> <li>Si l'indicateur est allumé, régler à zéro.</li> </ul>	<b>Print</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Envoie la valeur de l'affichage actuel à l'interface de série.</li> </ul>	<b>Function</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération dépend du mode d'application.</li> </ul>	<b>Tare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Effectue l'opération tare.</li> </ul>
<b>Fonction secondaire (Appuyer et maintenir)</b> 	<b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mise à zéro de la valeur actuelle.</li> </ul>	<b>Unit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Change les unités de pesage.</li> </ul>	<b>Mode</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Change le mode d'application.</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entre dans le menu principal Le calibrage est dans le premier sous menu.</li> <li>Voir la valeur tare préréglée.</li> </ul>
<b>Menu de fonction (Appuyer légèrement)</b> 	<b>Yes</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accepte le réglage actuel (clignotement) sur l'affichage.</li> </ul>	<b>No</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rejette le réglage actuel (clignotement) sur l'affichage.</li> <li>Augmente la valeur entrée.</li> </ul>	<b>Back</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Retourne à l'élément du menu précédent.</li> <li>Réduit la valeur entrée.</li> </ul>	<b>Exit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quitter immédiatement le sous menu.</li> <li>Annuler le calibrage en cours.</li> </ul>

#### L'AFFICHAGE

Net (NET)  
Stabilité(\*)  
Négatif (-)  
Centre de zéro (>0<)  
Pré-tare (PT)  
Messages d'instruction



Champ de résultat:  
Les informations varient en fonction de l'application.  
Unité

## 4.2 Fonction principales

- Zéro:** Appuyer sur **Zéro** pour mettre la balance à zéro.
- Tarage:** Sans charge sur le plateau, appuyer sur **Zéro** pour régler l'affichage à zéro. Placer un récipient vide sur le plateau et appuyer sur **Tare**. Ajouter des matériels sur le récipient et son poids net s'affiche. Une fois le récipient et les objets retirés, la charge affichera un numéro négatif. Appuyer sur **Tare** pour effacer.
- Pesage:** Appuyer premièrement sur **Zéro** pour régler l'affichage à **zéro**. Placer un objet sur le plateau. L'affichage indique le poids brut.
- Ajouter la matrice à points:** Les données pertinentes dans le mode d'application spécifique sont affichées dans la zone d'affiche de matrice à points.

## 5. ENTRETIEN

### 5.1 Nettoyage



**AVERTISSEMENT:** Déconnecter la balance de l'alimentation avant le nettoyage. S'assurer qu'aucun liquide n'entre dans la balance.

Nettoyer la balance à des intervalles réguliers.



Les surfaces du boîtier pourraient être nettoyées avec un tissu sans peluche légèrement mouillé avec de l'eau ou un agent de nettoyage doux.

Les surfaces en verre pourraient être nettoyées avec un nettoyeur de verre commercial.

Attention: Évitez d'utiliser les solvants, notamment les produits chimiques durs, les agents de nettoyage abrasifs ou en ammoniacque.

### 5.2 informations sur le service

La section de dépannage du manuel d'utilisation est disponible en ligne à l'adresse [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) si le produit ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste après cela, veuillez consulter notre site Web pour obtenir une aide supplémentaire. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

Les données techniques sont valables dans les conditions d'utilisation suivantes:

- Utilisation intérieure uniquement.
- Altitude: Jusqu'à 2000 m
- Température de fonctionnement : 5°C à 40°C
- La température de fonctionnement qui garantit les performances de pesage : 10°C à 30°C
- Humidité: humidité relative maximale 80% pour les températures dépassant 30°C, baissant de manière linéaire de 50% à une humidité relative de 40°C.
- alimentation électrique : 12VDC, 0.5A. (A utiliser avec une alimentation certifiée ou approuvée, qui doit avoir un SELV et une sortie d'énergie limitée).
- Fluctuations de tension d'alimentation: jusqu'à  $\pm 10\%$  de la tension nominale.
- Catégorie d'installation II
- Degré de pollution 2

les spécifications détaillées de chaque modèle sont écrites dans le manuel d'instruction, veuillez visiter [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

---

## GARANTIE LIMITÉE

Les produits Ohaus sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication à partir de la date de livraison et pendant toute la durée de la garantie. Pendant la période de garantie, Ohaus réparera ou, à sa discrétion, remplacera gratuitement tout composant qui s'avère défectueux, à condition que le produit soit retourné, fret payé d'avance, à Ohaus.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par un accident ou une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matériaux radioactifs ou corrosifs, si des matériaux étrangers ont pénétré à l'intérieur du produit, ou si le produit a été entretenu ou modifié par une personne autre que Ohaus. En lieu et place d'une carte d'enregistrement de garantie correctement retournée, la période de garantie commencera à la date d'expédition au revendeur agréé. Aucune autre garantie expresse ou implicite n'est donnée par Ohaus Corporation. Ohaus Corporation ne peut être tenu responsable des dommages indirects.

La législation sur la garantie étant différente d'un état à l'autre et d'un pays à l'autre, veuillez contacter Ohaus ou votre revendeur Ohaus local pour plus de détails.

## 1. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit Hilfe dieser Gebrauchsanweisung können Sie die Waage sicher und bequem installieren und benutzen. Bitte lesen Sie sie vor der Installation und dem Betrieb sorgfältig durch. Die ausführliche Bedienungsanleitung für das Produkt finden Sie unter [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung umfasst die Informationen über die Installation, den Betrieb und die Wartung der PX Waagen. Lesen Sie diese Benutzeranleitung vor der Installation und vor dem Betrieb.

### Definition von Signalwarnungen und Symbolen

Sicherheitshinweise sind mit Signalwörtern und Warnsymbolen gekennzeichnet. Diese zeigen Sicherheitsprobleme und Warnungen an. Das Ignorieren der Sicherheitshinweise kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen.

WARNUNG	Für eine gefährliche Situation mit mittlerem Risiko, die möglicherweise zu Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT	Für eine gefährliche Situation mit geringem Risiko, die zu Schäden am Gerät oder am Eigentum oder zu Datenverlust oder Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.
Achtung	Für wichtige Informationen über das Produkt
Hinweis	Für nützliche Informationen über das Produkt

### Warnsymbole



Allgemeines Risiko



Gefahr eines Stromschlags

Wechselstrom

Gleichstrom

### Sicherheitsmaßnahmen



**VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen durch, bevor Sie das Gerät installieren, anschließen oder warten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zur zukünftigen Referenz auf.

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich des Eingangsspannungsbereichs und der Steckertyp des Wechselstromadapters mit der lokalen Hauptwechselstromversorgung kompatibel sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel kein potenzielles Hindernis oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Positionieren Sie die Waage so, dass Sie den Stromanschluss leicht erreichen.
- Die Waage ist nur für den Innengebrauch vorgesehen. Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter den in dieser Anleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Verwenden Sie die Waage nur an trockenen Standorten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör und Peripheriegeräte
- Der Service sollte nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

### Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Wiegen entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung. Jede andere Art von Nutzung und Betrieb außerhalb der

technischen Spezifikationsgrenzen wird, ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS, als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsregeln, es kann aber eine Gefahr im Einsatz darstellen.

Sollte das Gerät nicht entsprechend dieser Betriebsanleitung verwendet werden, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden und OHAUS übernimmt keine Haftung.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Standortauswahl



Vermeiden Sie  
Wärmequellen



schnelle  
Temperaturänderungen



Luftströmungen oder  
übermäßige Vibrationen



Sorgen Sie für  
genügend Platz.

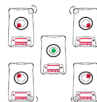
#### 3.2 Nivellierung

Stellen Sie sicher, dass die Waage vor der Verwendung oder nach dem Ändern der Position nivelliert ist.

Die PX-Waage verfügt über eine Nivellierlibelle neben dem Display.

Um die Waage zu nivellieren, passen Sie die 4 Nivellierfüße an, bis die Blase im Kreis zentriert ist.

Siehe bitte rechte Abbildung zur Nivellierung.



#### 3.3 Stromanschluss und Akklimatisierung der Waage

Verbinden Sie den Gleichstromausgangsstecker mit der Buchse auf der Rückseite der Waage. Schließen Sie dann den Wechselstromadapterstecker an eine geeignete Steckdose an.

#### Akklimatisierung

Es wird empfohlen, die Waage nicht zu benutzen, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen und für eine gewisse Zeit an die Umgebung akklimatisiert wurde. Im Falle einer Waage mit einer Genauigkeit von über 0,1 mg sollte die Akklimatisierungszeit 1,5 Stunden betragen; im Falle einer Waage mit einer Genauigkeit von 0,01 mg sollte die Akklimatisierungszeit mehr als 4 Stunden betragen.

#### 3.4 Schnittstellenanschluss

Die PX Waage verfügt über zwei Datenschnittstellen, RS232 und USB.

Verwenden Sie den RS-232-Anschluss, um entweder mit einem Computer oder einem Drucker über ein serielles (Straight-Through) Standardkabel zu verbinden. Verwenden Sie den USB-Anschluss, um eine Verbindung mit einem Computer mit einem USB 2.0-Kabel vom Typ A zum Typ B herzustellen.

Schnittstellenanschlüsse auf der Rückseite der Waage



USB: Nur für den Anschluss an den PC benutzt

RS232: Für den Anschluss an einen PC oder Drucker benutzt

**Hinweis:** Für Informationen zum Anschließen, Konfigurieren und Testen der Drucker- / Computerschnittstelle, siehe Drucken-Abschnitt.

### 3.5 Erstkalibrierung

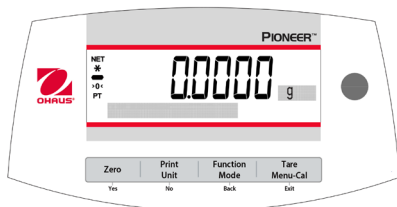
Zur Erzielung bester Ergebnisse sollte die Kalibrierung des Gerätes vor dem ersten Gebrauch überprüft werden. Falls die Einstellung erforderlich sein sollte, finden Sie die Hinweise zur Kalibrierung in der Bedienungsanleitung.

## 4. BETRIEB

### 4.1 Übersicht über Steuerungen und Display

Die PX-Waage verfügt über ein hintergrundbeleuchtetes 2-Zeilen-Display.

#### STEUERUNGEN



#### STEUERFUNKTIONEN

Taste	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
<b>Primärfunktion (Kurz drücken)</b> 	<b>Ein / Null</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Anzeige ausgeschaltet ist, wird die Anzeige eingeschaltet.</li> <li>Wenn die Anzeige eingeschaltet ist, wird sie auf Null gesetzt.</li> </ul>	<b>Druck</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sendet den aktuell angezeigten Wert an die serielle Schnittstelle.</li> </ul>	<b>Funktion</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Betrieb hängt von dem Anwendungsmodus ab.</li> </ul>	<b>Tara</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Führt den Tarabetrieb aus.</li> </ul>
<b>Sekundärfunktion (Drücken und halten)</b> 	<b>Aus</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nullt den aktuellen Wert.</li> </ul>	<b>Einheit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ändert die Wägeeinheiten.</li> </ul>	<b>Modus</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ändert den Anwendungsmodus.</li> </ul>	<b>Menu-Kal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ruft das Hauptmenü auf. Kalibrierung ist das erste Untermenü.</li> <li>Zeigt den voreingestellten Tarawert an.</li> </ul>
<b>Menüfunktion (Kurze drücken)</b> 	<b>Ja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Akzeptiert die aktuelle (blinkende) Einstellung auf dem Display.</li> </ul>	<b>Nein</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lehnt die aktuelle (blinkende) Einstellung auf dem Display ab.</li> <li>Inkrementiert einen eingegebenen Wert.</li> </ul>	<b>Zurück</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Keht zum vorherigen Menüpunkt zurück.</li> <li>Dekrementiert einen eingegebenen Wert.</li> </ul>	<b>Exit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verlässt sofort das Untermenü.</li> <li>Bricht eine laufende Kalibrierung ab.</li> </ul>



## DISPLAY

Netto (NET)  
 Stabilität (\*)  
 Negativ (-)  
 Nullpunkt (>0<)  
 Vor-Tara (PT)  
 Anweisungsmittelung



Ergebnisfeld:  
 Informationen  
 variieren je nach  
 Anwendung  
 Einheit

### 4.2 Hauptfunktionen

- Null:** Drücken Sie **Null**, um die Waage zu nullen.
- Tara-**  
**Einstellung:** Drücken Sie, ohne die Schale zu belasten **Null** um die Anzeige auf Null zu stellen. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Schale und drücken Sie **Tara**. Fügen Sie dem Behälter Material hinzu und sein Nettogewicht wird angezeigt. Nachdem der Behälter und die Objekte entfernt wurden, wird die Ladung als negative Zahl angezeigt. Drücken Sie **Tara**, um zu löschen.
- Wiegen:** Drücken Sie zuerst **Null** um das Display auf Null zu stellen. Legen Sie ein Objekt auf die Schale. Das Display zeigt das Bruttogewicht an.
- Punkt-Matrix**  
**Display:** Die relevanten Daten im spezifischen Anwendungsmodus werden im Punktmatrix-Anzeigebereich angezeigt.

## 5. WARTUNG

### 5.1 Reinigung



**WARNUNG:** Trennen Sie die Waage vor der Reinigung von der Stromversorgung.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Waage gelangt. Reinigen Sie die Waage in regelmäßigen Abständen.



Die Gehäuseoberflächen können mit einem fusselfreien, leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Glasoberflächen können mit einem handelsüblichen Glasreiniger gereinigt werden.

Glasoberflächen können mit einem handelsüblichen Glasreiniger gereinigt werden.

**Achtung:** Verwenden Sie keine Lösungsmittel, scharfe Chemikalien, Ammoniak oder scheuernde Reinigungsmittel.

### 5.2 service informationen

Der Abschnitt zur Fehlerbehebung im Benutzerhandbuch ist online unter [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) verfügbar, wenn das Produkt nicht richtig funktioniert. Wenn das Problem danach weiterhin besteht, besuchen Sie bitte unsere Website, um weitere Hilfe zu erhalten. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## **6. TECHNISCHE DATEN**

Die technischen Daten gelten unter folgenden Bedingungen:

- Nur zur Innenanwendung
- Höhe: Bis zu 2000 m
- Betriebstemperatur: 5°C bis 40°C
- Die Betriebstemperatur, die die Wägeleistung gewährleistet: 10°C bis 30°C
- Luftfeuchtigkeit: maximale relative Luftfeuchtigkeit 80% für Temperaturen bis 30°C, linear abnehmend bis 50% relative Luftfeuchtigkeit bei 40°C.
- Elektrische Versorgung: 12VDC, 0,5A (für die Verwendung mit zertifizierten oder zugelassenen Netzteilen, die eine SELV und begrenzte Energieabgabe haben müssen).
- Netzversorgungsspannungsschwankungen: bis zu  $\pm 10\%$  der Nennspannung
- Installationskategorie II
- Verschmutzungsgrad: 2

Die detaillierten Spezifikationen jedes Modells sind in der Bedienungsanleitung beschrieben, bitte besuchen Sie [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **BEGRENZTE GARANTIE**

Für Ohaus-Produkte gilt eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler ab dem Lieferdatum für die Dauer des Garantiezeitraums. Während des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt Ohaus nach eigenem Ermessen jede Komponente, die sich als defekt erweist, kostenlos, sofern das Produkt frachtfrei an Ohaus zurückgesandt wird.

Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrosiven Materialien ausgesetzt war, wenn Fremdkörper in das Innere des Produkts eingedrungen sind oder wenn das Produkt durch eine andere Person als Ohaus gewartet oder modifiziert wurde. Anstelle einer ordnungsgemäß zurückgesandten Garantierregistrierungskarte beginnt die Garantiezeit mit dem Datum des Versands an den Vertragshändler. Die Ohaus Corporation gewährt keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Die Ohaus Corporation haftet nicht für Folgeschäden.

Da die Garantiesetze von Staat zu Staat und von Land zu Land unterschiedlich sind, wenden Sie sich bitte an Ohaus oder Ihren örtlichen Ohaus-Händler, um weitere Einzelheiten zu erfahren.

## 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. L'installazione e l'uso della bilancia possono essere eseguiti in modo sicuro e pratico con l'aiuto di questo manuale d'uso. Prima dell'installazione e del funzionamento, è necessario leggerlo attentamente. Per ottenere le istruzioni dettagliate del prodotto, visitare il sito [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il presente manuale fornisce informazioni riguardanti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione della bilancia PX. Leggere tutto il manuale prima dell'installazione e della messa in funzione.

### Definizione dei Segnali di Avvertimento e dei Simboli

Le note di sicurezza sono contrassegnate con parole di segnalazione e simboli di avvertimento. Questi mostrano problemi di sicurezza e avvertenze. Ignorare le note di sicurezza può causare lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti e risultati falsi.

**AVVERTIMENTO** Per una situazione pericolosa con rischio medio, che potrebbe causare lesioni o morte se non evitata

**CAUTELA** Per una situazione pericolosa a basso rischio, con conseguenti danni al dispositivo o alla proprietà o perdita di dati, o lesioni se non evitate.

Attenzione Per informazioni importanti sul prodotto

Nota Per informazioni utili sul prodotto

Warning Symbols



General Hazard



Electrical Shock Hazard



Alternating Current



Direct Current

Simboli di Avvertimento



**CAUTELA** Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza prima di installare, eseguire collegamenti o riparare quest'apparecchio. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni personali e/o danni alle cose. Conservare tutte le istruzioni per riferimento futuro.

- Verificare che la gamma della tensione d'input dell'adattatore CA e il tipo di spina siano compatibili con l'alimentazione di rete CA locale.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rappresenti un potenziale ostacolo o rischio d'inciampo.
- Non porre la bilancia in modo che sia difficile raggiungere il collegamento di alimentazione.
- La bilancia è solamente per uso interno. Non usare l'apparecchio in ambienti pericolosi o instabili.
- Usare l'apparecchio solamente nelle condizioni ambientali specificate nelle presenti istruzioni.
- Non far cadere dei carichi sulla piastra della bilancia.
- Usare la bilancia solamente in luoghi asciutti.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando si pulisce.
- Usare solamente accessori e periferiche approvati.
- L'assistenza dovrebbe essere eseguita solamente da personale autorizzato.

## Destinazione d'uso

Utilizzare lo strumento esclusivamente per le finalità descritte nel manuale. Qualsiasi altro tipo di impiego e funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche senza il consenso scritto di OHAUS è da considerarsi improprio.

Questo strumento è conforme agli standard industriali attuali e alle norme di sicurezza riconosciute; tuttavia, può costituire un pericolo durante l'uso.

OHAUS non si assume alcuna responsabilità per l'uso dello strumento non conforme alle presenti istruzioni che può comprometterne la sicurezza.

## 3. INSTALLAZIONZ

### 3.1 Selezionare la Posizione



Evitare fonti di calore



Rapide variazioni di temperatura



correnti d'aria o eccessive vibrazioni



Lasciare sufficiente spazio

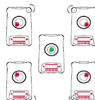
### 3.2 Livellamento

Assicurarsi che la bilancia sia a livello prima che venga utilizzata o dopo che la sua posizione sia cambiata.

La Bilancia PX ha una bolla di livello in una piccola finestra rotonda vicino al display.

Per livellare la bilancia, regolare i 4 Piedini di Livellamento fino a quando la bolla è centrata nel cerchio.

Per il livellamento, si prega di fare riferimento alla figura sulla destra.



### 3.3 Collegamento dell'Alimentazione Elettrica e Condizionamento della Bilancia

Collegare il connettore di output CC alla presa di alimentazione sul retro della bilancia. Quindi, collegare la spina dell'adattatore CA a una presa elettrica adeguata.

#### Condizionamento

Si suggerisce di non usare la bilancia fino a quando non si è collegata all'alimentazione elettrica e al condizionamento per un certo periodo. Nel caso di bilancia con precisione superiore a 0,1 mg, il tempo di condizionamento deve essere di 1,5 ore; nel caso di bilancia con precisione di 0,01 mg, il tempo di condizionamento deve essere superiore a 4 ore.

### 3.4 Collegamento dell'Interfaccia

La Bilancia PX ha due dati d'Interfaccia, RS232 e USB.

Usare il portale RS-232 per collegare sia a un computer o a una stampante con un cavo seriale standard (diretto). Usare il portale USB per collegare con un cavo USB 2.0 dal Tipo A al Tipo B.

Interfacciare i collegamenti sul retro della bilancia.



USB

RS232

USB: È Usato per collegare solamente al PC

RS232: È usato per collegare al PC o la Stampante.

**Nota:** Vedi la sezione Stampante per Collegare, Configurare e Provare la Stampante/Interfaccia del Computer.

### 3.5 Taratura Iniziale

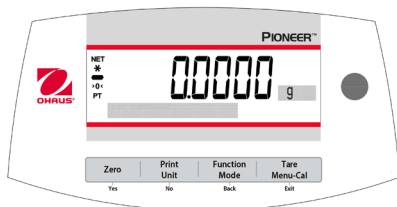
Per ottenere i migliori risultati, la calibrazione dello strumento dovrebbe essere controllata prima del primo utilizzo. Se è necessaria una regolazione, consultare la sezione Calibrazione del manuale di istruzioni.

## 4. FUNZIONAMENTO

### 4.1 Visualizzazione dei Controlli e Display

La Bilancia PX ha un display a retroilluminazione a 2 linee.

#### CONTROLLI



#### CONTROLLO FUNZIONI

Pulsante	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Funzione Primaria (Premuta Breve)</b> 	<b>Acceso / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se l'Indicatore è Spento, accende l'Indicatore.</li> <li>Se l'Indicatore è Acceso, imposta lo zero.</li> </ul>	<b>Stampa</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Invia il valore della corrente visualizzata all'interfaccia seriale.</li> </ul>	<b>Funzione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funzionamento dipende sulla modalità dell'applicazione.</li> </ul>	<b>Taratura</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esegue il funzionamento.</li> </ul>
<b>Funzione Secondaria (Premere e Tenere Premuto)</b> 	<b>Sopento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Azzerare il valore della corrente.</li> </ul>	<b>Unità</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia le unità della pesata</li> </ul>	<b>Modalità</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambia la l'applicazione della. modalità</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Invia il menu principale. La taratura è il primo sottomenu.</li> <li>Visualizza il valore della Taratura preimpostata.</li> </ul>
<b>Funzione del Menu (Premuta Breve)</b> 	<b>Si</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accetta l'impostazione della corrente (lampeggiante) sul display.</li> </ul>	<b>No</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Respinge l'impostazione della corrente (lampeggiante) sul display.</li> <li>Incrementa un valore in Input.</li> </ul>	<b>Ritorna</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ritorna all'oggetto del menu precedente.</li> <li>Diminuisce un valore in Input.</li> </ul>	<b>Output</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pone il sottomenu in output Immediatamente</li> <li>Abbandona una taratura in progresso.</li> </ul>

## DISPLAY

Netto (NETTO) \*  
 Stabilità (\*) \*  
 Negativo (-) -  
 Centro dello Zero (>0<) >0<  
 Pre-taratura (PT) PT  
 Messaggi d'Istruzione



Risultato del Campo:  
 Informazioni variano  
 dall'applicazione  
 Unità

## 4.2 Funzioni Principali

- Zero:** Premere **Zero** per azzerare la bilancia.
- Taratura:** Senza alcun carico sulla piastra della bilancia, premere **Zero** per azzerare il display. Porre un contenitore vuoto sulla piastra della bilancia e premere **Tarare**. Aggiungere materiali nel contenitore e viene visualizzato il suo peso netto. Dopo aver rimosso il contenitore e gli oggetti, il carico verrà visualizzato come numero negativo. Premere **Tarare** per cancellare.
- Pesata:** Prima premere **Zero** per impostare il display su zero. Porre un oggetto sulla piastra della bilancia. Il display indica il peso lordo.
- Display del Dot-Matrix:** I dati relativi alla modalità della specifica applicazione sono visualizzati nella zona del display Dot-Matrix.

## 5. MANUTENZIONE

## 5.1 Pulizia



**AVVERTIMENTO:** Disconnettere la bilancia dall'alimentazione di corrente elettrica, prima di iniziare la pulizia.  
 Assicurarsi che nessun liquido penetra l'interno della bilancia.  
 Pulire la bilancia a intervalli regolari.



Le superfici degli alloggi domestici possono essere pulite con un panno privo di lanugine leggermente inumidito con acqua o un detergente delicato.  
 Le superfici in vetro possono essere pulite con un detergente per vetri in vendita in commercio.

**Attenzione:** Per la pulizia non usare solventi, prodotti chimici aggressivi, ammoniaca o agenti abrasivi

## 5.2 Informazioni di servizio

La sezione di risoluzione dei problemi del manuale d'uso è disponibile online all'indirizzo [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) se il prodotto non funziona correttamente. Se il problema persiste, visitare il nostro sito Web per ulteriore assistenza. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi nelle seguenti condizioni:

- Solamente uso interno
- Altitudine: Fino a 2.000 m
- Temperatura di esercizio: Da 5°C a 40°C
- La temperatura di esercizio che garantisce le prestazioni di pesatura: Da 10°C a 30°C
- Umidità: Massima Umidità Relativa 80% per temperature fino a 30 °C, diminuendo in modo lineare a 40 °C al 50% di Umidità Relativa
- Alimentazione elettrica: 12VDC, 0,5A. (Da utilizzare con un alimentatore certificato o approvato, che deve avere un'uscita SELV e un'energia limitata).
- Fluttuazioni della tensione d'alimentazione di rete: fino a  $\pm 10\%$  della tensione nominale
- Categoria d'installazione II
- Grado d'inquinamento: 2

Le specifiche dettagliate di ciascun modello sono riportate nel manuale di istruzioni, visitando il sito [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### GARANZIA LIMITATA

I prodotti Ohaus sono garantiti contro i difetti di materiali e di lavorazione dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia Ohaus riparerà o, a sua discrezione, sostituirà gratuitamente qualsiasi componente che risulti difettoso, a condizione che il prodotto venga restituito, con trasporto prepagato, a Ohaus.

La presente garanzia non si applica se il prodotto è stato danneggiato da un incidente o da un uso improprio, se è stato esposto a materiali radioattivi o corrosivi, se è penetrato materiale estraneo all'interno del prodotto o se è stato sottoposto a manutenzione o modifica da parte di persone diverse da Ohaus. In mancanza di una scheda di registrazione della garanzia correttamente restituita, il periodo di garanzia decorre dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. La Ohaus Corporation non fornisce altre garanzie esplicite o implicite. La Ohaus Corporation non sarà responsabile per eventuali danni conseguenti.

Poiché la legislazione sulla garanzia varia da stato a stato e da paese a paese, si prega di contattare Ohaus o il rivenditore Ohaus locale per ulteriori dettagli.

## 1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Możesz zainstalować i używać wagi bezpiecznie i wygodnie z pomocą tej instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do instalacji i eksploatacji należy ją dokładnie przeczytać. Aby uzyskać szczegółową instrukcję obsługi produktu, prosimy odwiedzić stronę [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące instalacji, działania i konserwacji wag serii PX. Należy zapoznać się z całością niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykorzystania ze sprzętu.

### Definicja ostrzeżeń i symboli sygnalizujących

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone słowami sygnalizującymi i symbolami ostrzegawczymi. Wskazują one kwestie bezpieczeństwa i ostrzeżenia. Ignorowanie wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia urządzenia, nieprawidłowego działania i fałszywych wyników.

**OSTRZEŻENIE:** Zagrożenia o średnim ryzyku, mogące spowodować urazy lub śmierć, jeśli nie uda się ich uniknąć.

**UWAGA:** Zagrożenia o niskim ryzyku, mogące spowodować uszkodzenie urządzenia lub mienia, utratę danych lub urazy, jeśli nie uda się ich uniknąć.

informacja Istotne informacje o produkcie

Wskazówka Dodatkowe informacje o produkcie

### Symbole ostrzegawcze



Ogólne ryzyko



Ryzyko porażenia prądem



Prąd zmienny



Prąd stały

### Środki ostrożności



**UWAGA:** należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa przed zainstalowaniem, podłączeniem lub serwisowaniem tego urządzenia.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Instrukcje należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.

- Należy upewnić się, że zakres napięcia wejściowego zasilacza oraz typ wtyczki są zgodne z lokalnymi standardami.
- Należy zapewnić, aby przewód zasilający nie stwarzał potencjalnej przeszkody lub niebezpieczeństwa potknięcia.
- Należy umieścić wagę w takim miejscu, aby można ją było łatwo podłączyć do prądu.
- Waga powinna być użytkowana wyłącznie w pomieszczeniach. Zabrania się używania urządzenia w niebezpiecznych lub niestabilnych środowiskach.
- Eksploatować urządzenie tylko w warunkach otoczenia określonych w niniejszej instrukcji.
- Nie upuszczać ciężarów na szalkę.
- Korzystać z wagi tylko a suchych pomieszczeniach.
- Odłączyć urządzenie od zasilania podczas czyszczenia.
- Korzystać wyłącznie z zatwierdzonych akcesoriów i urządzeń dodatkowych.
- Serwis powinien wykonywać tylko autoryzowany personel.



## Przewidywane użycie

Urządzenie powinno być wykorzystywane wyłącznie do ważenia, jak opisano w instrukcji użytkowania. Wykorzystanie urządzenia w celu innym niż opisany w instrukcji bez pisemnej zgody OHAUS, uważany będzie za niezgodny z przewidywanym użyciem. Urządzenie odpowiada obecnym standardom i regulacjom dotyczącym bezpieczeństwa, jednak jego użycie może nieść ze sobą ryzyko.

W przypadku wykorzystania urządzenia w sposób inny niż opisany w instrukcji użytkowania, zabezpieczenia mogą okazać się niewystarczające, a OHAUS nie ponosi za nie odpowiedzialności.

## 3. INSTALACJA

### 3.1 Wybór miejsca



Unikać źródeł ciepła



nagłych zmian temperatury



prądów powietrza i silnych wibracji



Zapewnić wystarczającą przestrzeń

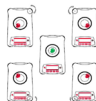
### 3.2 Poziomowanie

Należy upewnić się, że waga jest wypoziomowana przed użyciem, a także po każdej zmianie położenia.

Waga serii PX posiada pęcherzyk poziomujący w małym, okrągłym okienku przy wyświetlaczu.

Aby wypoziomować wagę, należy wyregulować 4 podpórki do momentu, kiedy pęcherzyk będzie znajdował się w środku koła.

Na rysunku po prawej pokazano poprawne wypoziomowanie wagi.



### 3.3 Podłączenie zasilania oraz aklimatyzacja wagi

Należy podłączyć zasilacz prądu stałego do gniazda znajdującego się z tyłu wagi. Następnie podłączyć adapter prądu przemiennego do gniazda elektrycznego.

#### Aklimatyzacja

Sugeruje się niekorzystanie z wagi zanim nie ustabilizuje się ona w danym otoczeniu. W przypadku wag o precyzji 0.1 mg lub wyższej, czas aklimatyzacji powinien wynosić 1.5 godziny. W przypadku wag o precyzji 0.01 mg lub większej, czas aklimatyzacji powinien wynosić nie mniej niż 4 godziny.

### 3.4 Podłączenie interfejsu

Waga PX posiada dwa wejścia danych: RS232 i USB.

Port RS-232 służy do łączenia z komputerem lub drukarką ze standardowym, (prostym) kablem szeregowym. Port USB służy do łączenia z komputerem z kablem USB 2.0 typ A lub typ B.

Miejsca podłączeń znajdują się z tyłu wagi



USB

RS232

USB: Do łączenia tylko z komputerem

RS232: Do łączenia z komputerem lub drukarką

**Wskazówka:** Aby podłączyć, skonfigurować i przetestować połączenie drukarki, zapoznaj się z rozdziałem Drukowanie.

### 3.5 Kalibracja początkowa

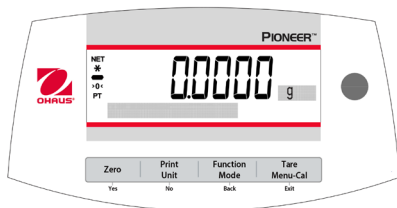
Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przed pierwszym użyciem należy sprawdzić kalibrację. Jeśli konieczne są poprawki, zapoznaj się z rozdziałem instrukcji dotyczącym kalibracji.

## 4. DZIAŁANIE





### 4.1 Widok ustawień i wyświetlacza

Waga PX posiada dwuliniowy wyświetlacz ciekłokrystaliczny z podświetleniem.

### USTAWIENIA



### FUNKCJE USTAWIENÍ

Przycisk	Zero 	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Podstawowa funkcja (krótkie przyciśnięcie)</b> 	<b>On / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli waga jest wyłączona, włącza ją.</li> <li>Jeśli waga jest włączona, ustawia zero.</li> </ul>	<b>Print (drukuj)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Przesyła wyświetlany w danym momencie wynik do interfejsu szeregowego.</li> </ul>	<b>Function (funkcja)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Czynność jest zależna od trybu, w którym jest waga.</li> </ul>	<b>Tare (tara)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wykonuje operację tarowania.</li> </ul>
<b>Dodatkowa funkcja (wciśnij i przytrzymaj)</b>  (długie przyciśnięcie)	<b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zeruje bieżącą wartość</li> <li>Brak</li> </ul>	<b>Unit (jednostka)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zmienia jednostkę.</li> <li>Brak</li> </ul>	<b>Mode (tryb)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zmienia tryb.</li> <li>Brak</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Przechodzi do głównego menu. Pierwszą opcją jest kalibracja.</li> <li>Pokazuje ustawioną wartość tary.</li> </ul>
<b>Funkcja Menu (krótkie przyciśnięcie)</b> 	<b>Yes(tak)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zatwierdza obecne (migające) ustawienia.</li> </ul>	<b>No (nie)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Odrzuca obecne (migające) ustawienia</li> <li>Zwiększa wpisaną wartość.</li> </ul>	<b>Back (powrót)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Powraca do wcześniejszego elementu menu.</li> <li>Zmniejsza wpisaną wartość.</li> </ul>	<b>Exit (wyjście)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Natychmiast wychodzi z danego pod-menu.</li> <li>Przerywa trwającą kalibrację.</li> </ul>

## WYŚWIETLACZ

<p>Netto (NET)          Stabilność (*)          Ujemne (-)          Środek zera (&gt;0&lt;)          Ustawiona          wcześniej tara (PT)          Instrukcje</p>		<p>Pole wyników:          Wyniki zależne od          wybranego          zastosowania          Unit (jednostka)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 4.2 Podstawowe funkcje

- Zerowanie:** Wcisnąć Zero aby wyzerować wagę.
- Tarowanie:** Gdy na szalce nie ma obciążenia, należy wcisnąć **Zero** aby ustawić wskazanie na **zero**. Na szalce położyć pusty pojemnik i wcisnąć **Tare**. Włożyć materiał do pojemnika. Pokaże się tylko waga netto materiału. Po zabraniu pojemnika z materiałem wyświetli się liczba ujemna. Wcisnąć **Tare**, aby powrócić do wartości zerowej.
- Ważenie:** Najpierw wcisnąć **Zero**, aby ustawić wskazanie na zero. Umieścić przedmiot na szalce. Wyświetlacz pokaże wagę brutto.
- Wyświetlacz punktowy:** Istotne dane w określonym trybie zastosowania są pokazywane na wyświetlaczu punktowym.

## 5. KONSERWACJA

### 5.1 Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Odłączyć wagę od zasilania przed czyszczeniem. Upewnić się, że żadna ciecz nie przedostanie się do wnętrza wagi.

Czyścić wagę w regularnych odstępach czasu.



Powierzchnie obudowy można czyścić niestrzępiącą się szmatką, lekko nawilżoną wodą lub delikatnym środkiem czyszczącym.

Powierzchnie szklane mogą być czyszczone dostępnym w handlu płynem do szkła.

**Ważna informacja:** Nie stosować rozpuszczalników, silnych chemikaliów, amoniaku ani ściernych środków czyszczących.

### 5.2 Informacje serwisowe

Część podręcznika użytkownika dotycząca rozwiązywania problemów jest dostępna online pod adresem [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), jeśli produkt nie działa prawidłowo. Jeśli po tym czasie problem nadal występuje, odwiedź naszą stronę internetową w celu uzyskania dalszej pomocy. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## **6. DANE TECHNICZNE**

Dane techniczne są obowiązujące dla następujących warunków:

- Tylko użycie wewnętrzne
- Wysokość n.p.m.: Do 2000 m
- Temperatura pracy: 5°C do 40°C
- A temperatura de funcionamento que assegura o desempenho da pesagem: 10°C a 30°C
- Wilgotność: maksymalna wilgotność względna 80% dla temperatury do 30°C, malejąca liniowo do 50% wilgotności względnej w 40°C.
- Zasilanie elektryczne: 12VDC, 0,5A. (Do użytku z certyfikowanym lub zatwierdzonym zasilaczem, który musi mieć SELV i ograniczony wydatek energetyczny).
- Wahania napięcia zasilania: do  $\pm 10\%$  napięcia znamionowego
- Instalacja kategorii II
- Stopień zanieczyszczenia: 2

Szczegółowa specyfikacja każdego modelu jest napisana w instrukcji obsługi, proszę odwiedzić [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **OGRANICZONA GWARANCJA**

Produkty firmy Ohaus są objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne od daty dostawy przez okres trwania gwarancji. W okresie gwarancyjnym firma Ohaus naprawi lub, według własnego uznania, wymieni bezpłatnie każdy element, który okaże się wadliwy, pod warunkiem, że produkt zostanie zwrócony do firmy Ohaus z opłaconym przewozem.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku lub niewłaściwego użytkowania, narażony na działanie materiałów radioaktywnych lub żrących, jeśli do wnętrza produktu dostał się obcy materiał lub w wyniku obsługi lub modyfikacji dokonanej przez osoby inne niż firma Ohaus. W przypadku braku prawidłowo zwróconej karty rejestracyjnej, okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wysyłki do autoryzowanego sprzedawcy. Ohaus Corporation nie udziela żadnej innej wyraźnej lub domniemanej gwarancji. Ohaus Corporation nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikowe.

Ponieważ przepisy dotyczące gwarancji różnią się w zależności od stanu i kraju, prosimy o kontakt z firmą Ohaus lub lokalnym przedstawicielem firmy Ohaus w celu uzyskania szczegółowych informacji.

## 1. INLEDNING

Tack för att du har köpt vår produkt. Med hjälp av denna bruksanvisning kan du installera och använda balansen på ett säkert och bekvämt sätt. Innan du installerar och använder den bör du läsa den noggrant. För att få en detaljerad bruksanvisning för produkten, besök [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här bruksanvisningen innehåller installations-, drifts- och underhållsinstruktioner för PX Series balance. Läs igenom denna bruksanvisning innan installation och användning.

### Definition av signalvarningar och symboler

Säkerhetsanvisningar är märkta med signalord och varningssymboler. Dessa visar säkerhetsproblem och varningar. Att ignorera säkerhetsanvisningarna kan leda till personskada, skada på instrumentet, felfunktion och felaktiga resultat.

<b>VARNING</b>	För en riskfylld situation med medium-risk, vilket kan leda till skador eller dödsfall om den inte undviks.
<b>FÖRSIKTIGHET</b>	För en farlig situation med låg-risk, vilket medför skada på enheten, egendomen, förlust av data, eller skador om det inte undviks.
Observera	För viktig information om produkten
Notera	För användbar information om produkten
Varningssymboler	



Allmän fara



Risk för elektrisk stöt



Växelström



Likström

### Säkerhetsåtgärder



**FÖRSIKTIGHET:** Läs alla säkerhetsvarningar innan du: installerar, genomför anslutningar, eller underhåller denna utrustning. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan resultera i person- och/eller egendomsskador. Behåll instruktioner för framtida referens.

- Kontrollera att utrustningens ingångsspänning och typ av kontakter är kompatibla med den lokala AC huvudströmförsörjningen.
- Se till att strömkabeln inte utgör ett potentiellt hinder eller fallrisk.
- Placera inte balansvågen så att det är svårt att nå strömanslutningen.
- Balansvågen är endast för inomhusbruk. Använd inte utrustningen i farliga eller instabila miljöer.
- Använd endast utrustningen under de omgivande förhållanden som anges i dessa instruktioner
- Släpp inte laddningen på pannan.
- Använd endast balansvågen vid torra platser.
- Koppla ur utrustningen från strömförsörjningen vid rengöring.
- Använd endast godkända tillbehör och kringutrustning.
- Service bör endast utföras av auktoriserad personal.

## Avsedd användning

Använd instrumentet endast för vägning enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Annan typ av användning och drift utanför gränserna för tekniska specifikationer utan skriftligt samtycke från OHAUS, anses inte vara avsedd.

Detta instrument uppfyller gällande branschstandarder och erkända säkerhetsbestämmelser. Det kan emellertid utgöra en fara vid användning.

Om instrumentet inte används enligt denna bruksanvisning kan det avsedda skyddet flir instrumentet äventyras, för vilket OHAUS inte tar något ansvar.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Välj plats



Undvik värmekällor



snabba  
temperaturförändringar



luftström eller överdrivna  
vibrationer



Tillåt tillräckligt med  
utrymme

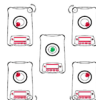
### 3.2 Utjämning

Se till att balansvågen är i nivå innan den används eller efter att platsen har ändrats.

PX balance har en nivå-bubbla i ett litet runt fönster bredvid displayen.

För att jämföra balansvågen, justera 4 nivåutjämningsfötter tills bubblan är centrerad i cirkeln.

Vänligen se rätt figur för utjämning.



### 3.3 Ansluta ström och acklimatisera balansvågen

Anslut DC-uttaget till strömuttaget på baksidan av balansvågen. Anslut sedan nätdapterns kontakt till ett lämpligt eluttag.

#### Acklimatisering

Det föreslås att balansvågen inte ska användas förrän den har blivit acklimatiserad i miljön under en viss tidsperiod. I händelse av en balans med en precision av 0,1 mg och högre, bör acklimatiseringstiden vara 1,5 timmar; i händelse av en balans med en precision på 0,01 mg, bör acklimatiseringstiden vara mer än 4 timmar.

### 3.4 Ansluta gränssnittet

PX balance har två datagränssnitt, RS232 och USB.

Använd RS-232-porten för att ansluta till en dator eller en skrivare med en vanlig (rak) seriell kabel. Använd USB-porten för att ansluta till en dator med en USB 2.0 typ A till typ B-kabel.

Gränssnitts-anlutningar på balansvågens baksida



USB

RS232

USB: Används endast för anslutning till PC

RS232: Används för att ansluta till PC eller skrivare

**Notera:** För att ansluta, konfigurera och testa skrivare-/datorgränssnittet, se avsnittet för utskrift.

### 3.5 Initial kalibrering

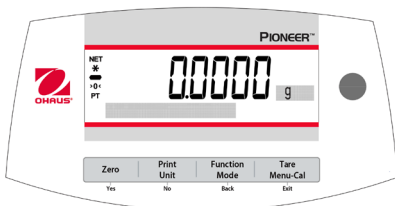
För bästa resultat bör instrumentets kalibrering kontrolleras före första användningen. Om justering behövs, se avsnittet om kalibrering i bruksanvisningen.

## 4. DRIFT

### 4.1 Överblick av kontroller och display

PX balancehar en 2-linjes bakgrundsbelysning.

## KONTROLLER



## KONTROLLFUNKTIONER

Knapp	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Primär funktion (Kort tryckning)</b> 	<b>På / Noll</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Om balansvägen är Av, aktiveras balansvägen.</li> <li>Om balansvägen är På, ställ in noll.</li> </ul>	<b>Skriv ut</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Skickar det aktuella visade värdet till det seriella gränssnittet.</li> </ul>	<b>Funktion</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funktionen är beroende av applikationsläget.</li> </ul>	<b>Tara</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utför tare-drift.</li> </ul>
<b>Sekundär funktion (Tryck och håll)</b>  (Utökad tryck)	<b>Av</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nollställer strömvärdet.</li> <li>Inget</li> </ul>	<b>Enhet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ändrar viktenheter.</li> <li>Inget</li> </ul>	<b>Läge</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ändrar applikationsläge.</li> <li>Inget</li> </ul>	<b>Meny-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Anger huvudmenyn. Kalibrering är den första undermenyn.</li> <li>Visar det förinställda Tara-värdet.</li> </ul>
<b>Menyfunktion (Kort tryckning)</b> 	<b>Ja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accepterar nuvarande (blinkande) inställning på displayen.</li> </ul>	<b>Nej</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Avvisar nuvarande (blinkande) inställning på displayen.</li> <li>Ökar ett värde som anges.</li> </ul>	<b>Tillbaka</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Går tillbaka till föregående menyalternativ.</li> <li>Minska ett värde som anges.</li> </ul>	<b>Avsluta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Avslutar genast undermenyn.</li> <li>Avbryter en pågående kalibrering.</li> </ul>

## DISPLAY

Net (NET)  
Stabilitet (\*)  
Negativ (-)  
Centrum för noll (>0<)  
Förinställd tara (PT)  
Instruktionsmeddelande



Resultatfält:  
Informationen varierar efter applikation

Enhet

## 4.2 Huvudfunktioner

Nollställning:	Tryck på noll att nollställa balansvågen.
Taring:	Utan belastning på pannan, tryck på <b>Noll</b> för att ställa in skärmen till noll. Placera en tom behållare på pannan och tryck på <b>Tara</b> . Lägg till material i behållaren och dess nettovikt visas. Efter att behållaren och föremålen har tagits bort visas tara-värdet som ett negativt tal. Tryck <b>Tara</b> att rensa.
Vägning:	Tryck först <b>Noll</b> för att ställa in skärmen till noll. Placera ett föremål på pannan. Displayen anger bruttovikten.
Punktmatris-skärm:	Relevanta data i det specifika applikationsläget visas i punktmatrisens visningsområde.

## 5. UNDERHÅLL

### 5.1 Rengöring



**WARNING:** Koppla bort balansvågen från strömförsörjningen före rengöring. Se till att ingen vätska kommer in i balansvågen.

Rengör balance med jämna mellanrum.



De yttre ytorna kan rengöras med en luddfri trasa som är lätt fuktad med vatten eller ett mildt rengöringsmedel.

Glasytor kan rengöras med en kommersiell glasrengörare.

Uppmärksamma: Använd inte lösningsmedel, hårda kemikalier, ammoniak eller slipmedel.

### 5.2 Serviceinformation

Avsnittet om felsökning i användarhandboken finns tillgängligt online på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) om produkten inte fungerar som den ska. Om problemet kvarstår efter det, besök vår webbplats för ytterligare hjälp. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TEKNISKA DATA

De tekniska data är giltiga under följande förhållanden:

- Endast för användning inomhus
- Höjd: Upp till 2000 m
- Driftstemperatur: Temperatur: 5°C till 40°C
- Driftstemperatur som säkerställer vägningsprestanda: 10°C till 30°C
- Luftfuktighet: maximal relativ fuktighet 80 % för temperaturer upp till 30 °C, minskar linjärt till 50 % relativ fuktighet vid 40 °C
- Elektrisk försörjning: (För användning med certifierad eller godkänd strömförsörjning, som måste ha SELV och begränsad energiutgång).
- Nätspänningsfluktuationer: upp till  $\pm 10$  % av nominell spänning
- Installationskategori II
- Föroreningsgrad: 2

De detaljerade specifikationerna för varje modell finns skrivna i instruktionsboken, besök [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).



---

## BEGRÄNSAD GARANTI

Ohaus produkter garanteras mot material- och tillverkningsfel från och med leveransdatumet och under hela garantiperioden. Under garantiperioden kommer Ohaus att reparera eller, enligt eget val, ersätta komponenter som visar sig vara defekta utan kostnad, förutsatt att produkten returneras, fraktfritt, till Ohaus.

Garantin gäller inte om produkten har skadats genom olyckshändelse eller felaktig användning, om den har utsatts för radioaktiva eller frätande material, om främmande material har trängt in på produktens insida, eller om den har blivit föremål för service eller modifiering av någon annan än Ohaus. I stället för ett korrekt returnerat garantiregistreringskort börjar garantiperioden på dagen för leverans till den auktoriserade återförsäljaren. Ingen annan uttrycklig eller underförstådd garanti ges av Ohaus Corporation. Ohaus Corporation är inte ansvarigt för eventuella följdskador.

Eftersom garantilagstiftningen skiljer sig från stat till stat och land till land, vänligen kontakta Ohaus eller din lokala Ohaus-återförsäljare för ytterligare information.

## 1. INLEIDING

Tack för att du har köpt vår produkt. Med hjälp av denna bruksanvisning kan du installera och använda balansen på ett säkert och bekvämt sätt. Innan du installerar och använder den bör du läsa den noggrant. För att få en detaljerad bruksanvisning för produkten, besök [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. VEILIGHEIDSGEGEVENS

Veiligheidsinstructies zijn gemarkeerd met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze geven veiligheidsproblemen en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.

### Definitie van signaalwaarschuwingen en symbolen

Veiligheidsinstructies zijn gemarkeerd met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze geven veiligheidsproblemen en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.

WAARSCHUWING	Voor een gevaarlijke situatie met gemiddeld risico, mogelijk leidend tot verwondingen of overlijden indien deze niet wordt voorkomen.
LET OP	Voor een gevaarlijke situatie met een laag risico, met als gevolg schade aan het apparaat of het eigendom of verlies van gegevens of letsel als het niet wordt voorkomen.
Aandacht	Voor belangrijke informatie over het product
Opmerking	Voor nuttige informatie over het product
Waarschuwingssymbolen	



Algemene gevaren



Gevaar voor elektrische schokken



Wisselstroom



Gelijkstroom

### Veiligheidsmaatregelen



**LET OP:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen voordat u deze apparatuur installeert en aansluit of er onderhoudswerken aan uitvoert. Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Bewaar alle instructies voor toekomstig gebruik.

- Controleer of het ingangsspanningsbereik en het stekkertype van de netvoedingsadapter compatibel zijn met de lokale netvoeding.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen potentieel obstakel of struikelgevaar vormt.
- Plaats de weegschaal zodanig dat het niet moeilijk is om de stroomaansluiting te bereiken.
- De weegschaal is alleen voor gebruik binnenshuis. Gebruik de apparatuur niet in een gevaarlijke of instabiele omgeving.
- Gebruik de apparatuur alleen onder de omgevingsomstandigheden die in deze handleiding worden vermeld.
- Laat geen lasten op de schaal vallen.
- Gebruik de weegschaal alleen op droge plaatsen.
- Ontkoppel de apparatuur van de stroomvoorziening tijdens het reinigen.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires en randapparatuur.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

## Beoogd gebruik

Gebruik het instrument uitsluitend voor het wegen, zoals beschreven in de bedieningsinstructies. Elk ander gebruik en gebruik buiten de beperkingen van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van OHAUS, wordt beschouwd als niet-beoogd gebruik.

Dit instrument voldoet aan de huidige industriële normen en de erkende veiligheidsvoorschriften; bij het gebruik ervan, kan het een gevaar vormen. Als het instrument niet wordt gebruikt volgens deze gebruiksaanwijzing, kan de beoogde bescherming van het instrument worden aangetast en OHAUS aanvaardt geen aansprakelijkheid daarvoor.

## 3. INSTALLATIE

### 3.1 De locatie kiezen



Vermijd warmtebronnen



snelle temperatuurwisselingen



luchtstromen of overmatige trillingen



Zorg voor voldoende ruimte

### 3.2 Nivellering

Zorg dat de weegschaal waterpas staat voordat deze wordt gebruikt of nadat de locatie is gewijzigd.

De PX-weegschaal heeft een libel in een klein rond venster naast het display.

Om de weegschaal te nivelleren, stelt u de 4 stelvoetjes in totdat de bel zich in het midden van de cirkel bevindt.

Raadpleeg de afbeelding voor het nivelleren.



### 3.3 De stroom aansluiten en de weegschaal acclimatiseren

Sluit de uitgangconnector (gelijkstroom) aan op de stroomaansluiting aan de achterkant van de weegschaal. Sluit vervolgens de stekker van de wisselstroomadapter aan op een geschikt stopcontact.

#### Acclimatiseren

Het wordt aanbevolen om de weegschaal niet te gebruiken tot deze geacclimatiseerd is aan de omgeving. Bij een weegschaal met een nauwkeurigheid van 0,1 mg of meer, moet de acclimatisatietijd 1,5 uur bedragen; in het geval van een weegschaal met een nauwkeurigheid van 0,01 mg of meer, moet de acclimatisatietijd meer dan 4 uur bedragen.

### 3.4 De interface aansluiten

De PX-weegschaal heeft twee data-interfaces: RS232 en USB.

Gebruik de RS-232-poort om verbinding te maken met een computer of een printer met een standaard (straight-through) seriële kabel. Gebruik de USB-poort om verbinding te maken met een computer met een USB 2.0 type A-naar-type B-kabel.

Interface-aansluitingen aan de achterkant van de weegschaal



USB

RS232

USB: wordt alleen gebruikt om op een pc aan te sluiten

RS232: wordt alleen gebruikt om op een pc of printer aan te sluiten

Opmerking: Raadpleeg het hoofdstuk Afdrukken om de printer- / computerinterface aan te sluiten, te configureren en te testen.

### 3.5 Initiële kalibratie

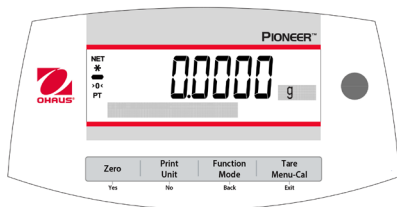
Voor de beste resultaten moet de kalibratie van het instrument worden gecontroleerd voorafgaand aan het eerste gebruik. Als aanpassing nodig is, raadpleegt u het hoofdstuk Kalibratie in de handleiding.

## 4. GEBRUIK

### 4.1 Overzicht van bedieningselementen en het display

De PX weegschaal heeft een display met 2 regels en achtergrondverlichting.

#### BEDIENINGSELEMENTEN



#### BEDIENINGSFUNCTIES

Knop	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
<b>Primaire functie (kort drukken)</b> 	<b>On / Zero</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als de weegschaal is uitgeschakeld, schakelt deze de weegschaal uit.</li> <li>Als de weegschaal is ingeschakeld, wordt de nulstand ingesteld.</li> </ul>	<b>Print</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verzendt de weergegeven waarde naar de seriële interface.</li> </ul>	<b>Function</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>De functie is afhankelijk van de toepassingsmodus.</li> </ul>	<b>Tare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voert een tarreer bewerking uit.</li> </ul>
<b>Secundaire functie (ingedrukt houden)</b>  (Lang drukken)	<b>Uit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stelt de huidige waarde op nul in.</li> <li>Geen</li> </ul>	<b>Unit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wijzigt de weegeenheid</li> <li>Geen</li> </ul>	<b>Mode</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wijzigt de toepassingsmodus.</li> <li>Geen</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Opent het hoofdmenu. Calibration is het eerste submenu.</li> <li>Geeft de vooraf ingestelde tarraarde weer.</li> </ul>
<b>Menufunctie (kort drukken)</b> 	<b>Yes</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aanvaardt de huidige (knipperende) instelling op het display.</li> </ul>	<b>No</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Weigert de huidige (knipperende) instelling op het display.</li> <li>Verhoogt een waarde die wordt ingevoerd.</li> </ul>	<b>Back</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Keert terug naar het vorige menu-item.</li> <li>Verlaagt een waarde die wordt ingevoerd.</li> </ul>	<b>Exit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit onmiddellijk het submenu af</li> <li>Breekt de kalibratie af die wordt uitgevoerd.</li> </ul>

## DISPLAY

<p>Net (NET) *          Stabiliteit (*) *          Negatief (-) —          Midden van nul (&gt;0&lt;) &gt;0&lt;          Vooraf ingestelde tarra (PT) PT</p> <p>Informatieve berichten</p>		<p>Resultatenveld:          informatie          verschilt volgens          de applicatie          Unit</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 4.2 Belangrijkste functies

Nulstand instellen:

Druk op **Zero** om de nulstand in te stellen.

Tarreren:

Wanneer er geen belasting op de schaal staat, drukt u op **Zero** om het display op nul in te stellen. Plaats een lege bak op de schaal en druk op **Tare**. Voeg de substantie aan de container toe en het nettogewicht wordt weergegeven. Nadat de container en de voorwerpen zijn verwijderd, wordt de tarrawaarde weergegeven als een negatief getal. Druk op **Tare** om de waarde te wissen.

Wegen:

Druk op **Tare** op het display op nul in te stellen. Plaats een voorwerp op de schaal. Het display geeft het brutogewicht aan.

Matrixdisplay:

De relevante gegevens in de specifieke toepassingsmodus worden weergegeven in het matrixweergavegebied.

## 5. ONDERHOUD

### 5.1 Reiniging



**WAARSCHUWING:** Voordat u het apparaat reinigt, haalt u de stekker uit het stopcontact. Zorg dat er geen vloeistoffen in de weegschaal binnendringen.

Reinig de weegschaal regelmatig.



De oppervlakken van de behuizing kunnen worden gereinigd met een pluisvrije doek die licht is bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel.

Glasoppervlakken kunnen worden gereinigd met een in de handel verkrijgbare glasreiniger.

**Aandacht:** Gebruik geen oplosmiddelen, agressieve chemicaliën, ammoniak of schurende reinigingsmiddelen.

### 5.2 Service-informatie

De sectie probleemoplossing van de gebruikershandleiding is online beschikbaar op [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) als het product niet goed werkt. Blijft het probleem daarna bestaan, bezoek dan onze website voor verdere hulp. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## **6. TECHNISCHE GEGEVENS**

De technische gegevens zijn geldig onder de volgende omstandigheden:

- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Hoogte: maximaal 2000 m
- Bedrijfstemperatuur: 5°C tot 40°C
- De bedrijfstemperatuur die de weegprestaties garandeert: 10°C tot 30°C
- Vochtigheid: maximale relatieve vochtigheid van 80% bij temperaturen tot 30 °C, lineair afnemend tot een relatieve vochtigheid van 50% bij 40 °C.
- Elektrische voeding: 12VDC, 0,5A. (Voor gebruik met gecertificeerde of goedgekeurde voeding, die een SELV en beperkte energie-output moet hebben).
- Netspanningsschommelingen: tot ± 10% van de nominale spanning
- Installatiecategorie II
- Vervuilingsgraad: 2

The de gedetailleerde specificaties van elk model worden geschreven in de instructiehandleiding, bezoek [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **BEPERKTE GARANTIE**

Ohaus producten zijn gegarandeerd tegen defecten in materialen en vakmanschap vanaf de datum van levering tot aan de duur van de garantieperiode. Tijdens de garantieperiode zal Ohaus elk onderdeel dat defect blijkt te zijn kosteloos repareren of, naar eigen keuze, vervangen, mits het product franco aan Ohaus wordt geretourneerd.

Deze garantie is niet van toepassing als het product is beschadigd door een ongeluk of verkeerd gebruik, is blootgesteld aan radioactieve of corrosieve materialen, vreemd materiaal in het product is binnengedrongen, of als gevolg van onderhoud of wijziging door anderen dan Ohaus. In plaats van een correct geretourneerde garantieregistratiekaart begint de garantieperiode op de datum van verzending naar de erkende dealer. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven door Ohaus Corporation. Ohaus Corporation is niet aansprakelijk voor gevolgschade.

Aangezien de garantiewetgeving van staat tot staat en van land tot land verschilt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met Ohaus of uw plaatselijke Ohaus-dealer.

## 1. INDLEDNING

Tak fordi du har købt vores produkt. Du kan installere og bruge balancen sikkert og bekvemt ved hjælp af denne brugervejledning. Læs den omhyggeligt, før du installerer og betjener den. For at få den detaljerede produktvejledning kan du besøge [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

Denne vejledning indeholder installations-, drifts- og vedligeholdelsesinstruktioner for PX-serien af vægte. Læs venligst denne brugsanvisning helt igennem inden installation og betjening.

### Definition af signal-advarsler og symboler

Sikkerhedsanvisninger markeres med signalfarve og advarselssymboler. De angiver sikkerhedsoplysninger og advarsler. Hvis du ignorerer sikkerhedsanvisningerne, kan det medføre personskaade, beskadigelse af instrumentet, funktionsfejl og ukorrekte resultater.

**ADVARSEL** For en farlig situation med mellemstor risiko, der muligvis kan medføre skader eller død, hvis den ikke undgås.

**FORSIGTIG** For en farlig situation med lav risiko, der medfører skade på enheden eller andre materielle skader eller tab af data eller kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Bemærk For vigtige informationer om produktet

Note For nyttige oplysninger om produktet

Advarselssymboler



Generel fare



Fare for elektrisk stød



Vekselstrøm



Jævnstrøm

### Sikkerhedsmæssige forholdsregler



**FORSIGTIG:** Læs alle sikkerhedsadvarsler inden installation, tilslutning eller servicering af dette udstyr. Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre personskaade og/eller materielle skader. Opbevar alle instruktioner til fremtidig brug.

- Kontroller, at vekselstrømsadaptersens indgangsspænding og stik er kompatible med den lokale vekselstrømforsyning.
- Sørg for, at netledningen ikke udgør en potentiel forhindring eller fare for snublen.
- Placer ikke vægten på en måde der gør det svært at nå strømstikket.
- Vægten er kun til indendørs brug. Brug ikke udstyret i farlige eller ustabile omgivelser.
- Brug kun udstyret under de omgivelsesbetingelser, der er angivet i denne vejledning.
- Man må ikke lade ting falde ned i skålen.
- Brug kun vægten på steder hvor der er tørt.
- Afbryd udstyrets forbindelse til strømforsyningen ved rengøring.
- Brug kun godkendt tilbehør og ekstraudstyr.
- Service bør kun udføres af autoriseret personale.

## Tilsluttet brug

Brug udelukkende instrumentet til vejning som beskrevet i brugsanvisningen. Enhver anden form for brug og drift uden for rammerne af de tekniske specifikationer uden skriftligt samtykke fra OHAUS, anses for at være ikke-tilsluttet.

Dette instrument overholder gældende industristandarder og de anerkendte sikkerhedsforskrifter. Det kan imidlertid udgøre en fare i brug.

Hvis instrumentet ikke anvendes i henhold til denne betjeningsvejledning, kan den tilsluttede beskyttelse af instrumentet blive reduceret eller ophævet, og OHAUS påtager sig intet ansvar.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Vælg placeringen



Undgå varmekilder



hurtige temperaturændringer



luftstrøm eller voldsomme vibrationer



Sørg for tilstrækkelig plads

### 3.2 Nivellering

Sørg for, at vægten er står vandret, inden den bruges, eller efter at den flyttes til en anden placering.

PX-vægten har et indbygget vaterpas med en lille rund rude ved siden af displayet.

For at nivellere vægten skal du justere de 4 nivelleringsfødder, indtil boblen midt i cirklen.

Se venligst illustrationen til højre vedr. nivellering.



### 3.3 Tilslutning af strøm og akklimatisering vægten

Connect the DC output connector to the power receptacle on the rear of the balance. Then connect the AC adapter plug to a suitable electrical outlet.

#### Akklimatisering

Det anbefales, at vægten ikke anvendes, før den er blevet akklimatiseret til temperaturen i omgivelserne. Hvis der er tale om en vægt med en præcision på 0,1 mg eller derover bør akklimatiseringstiden være 1,5 time; hvis der er tale om en vægt med en præcision på 0,01 mg eller højere, bør akklimatiseringstiden være mere end 4 timer.

### 3.4 Tilslutning af grænsefladen

PX-vægten har to datainterfaces, RS232 og USB.

Brug RS-232-porten til at tilslutte enten en computer eller en printer med et standard (straight-through) serielt kabel. Brug USB-porten til at oprette forbindelse til en computer med et USB 2.0 type A til type B-kabel.

Interface-tilslutninger på bagsiden af vægten



USB

RS232

USB: Bruges udelukkende til at oprette forbindelse til pc

RS232: Bruges til at tilslutte til pc eller printer

**Note:** For at tilslutte, konfigurere og teste printer/computerinterface, se afsnittet om Udskrivning.



### 3.5 Indledende kalibrering

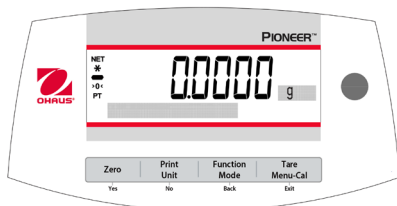
For bedst mulige resultater skal instrumentets kalibrering kontrolleres før første brug. Se afsnittet Kalibrering i brugsanvisningen, hvis justering er nødvendig.

## 4. BETJENING

### 4.1 Overblik over Kontrol og display

PX-vægten har et baggrundsbelyst display med to linjer.

## KONTROLELEMENTER



## KONTROLFUNKTIONER

Knap	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Primær funktion (Kort tryk)</b> 	<b>Tænd / Nul</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis vægten er slukket, tændes vægten.</li> <li>Hvis vægten er tændt, nulstilles den.</li> </ul>	<b>Udskriv</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sender den aktuelt viste værdi til den serielle grænseflade.</li> </ul>	<b>Funktion</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funktionen afhænger af anvendelsestilstanden.</li> </ul>	<b>Tara</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Udfører tara-operation.</li> </ul>
<b>Sekundær funktion (Tryk og hold)</b>  (Langvarigt tryk)	<b>Sluk</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nulstiller den aktuelle værdi.</li> <li>Ingen</li> </ul>	<b>Enhed</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Skifter vægtenheder.</li> <li>Ingen</li> </ul>	<b>Tilstand</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ændrer anvendelsestilstanden.</li> <li>Ingen</li> </ul>	<b>Menu-Kal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Åbner hovedmenuen. Kalibrering er den første undermenu.</li> <li>Visning af den forudindstillede Tara-værdi.</li> </ul>
<b>Menu Funktion (Kort tryk)</b> 	<b>Ja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accepterer den aktuelle (blinkende) indstilling på displayet.</li> </ul>	<b>Nej</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Afviser den nuværende (blinkende) indstilling på displayet.</li> <li>Øger trinvis den værdi, der indtastes.</li> </ul>	<b>Tilbage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vender tilbage til det forrige menupunkt.</li> <li>Reducerer trinvis den værdi, der indtastes.</li> </ul>	<b>Afslut</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Forlader straks undermenuen.</li> <li>Afbryder en igangværende kalibrering.</li> </ul>

## DISPLAY

Net (NET)  
Stabilitet (\*)  
Negativ (-)  
Centrum for nul (>0<)  
Forudindst. tara (PT)  
Instruktionsmeddelelse



Resultatfelt:  
Oplysningerne varierer  
alt efter anvendelsen

Enhed

## 4.2 Hovedfunktioner

Nulstilling:	Tryk på <b>Zero</b> for at nulstille vægten.
Tarering:	Uden nogen belastning på skålen, skal man trykke på <b>Zero</b> (Nul) for at nulstille displayet. Anbring en tom beholder på skålen og tryk på <b>Tare</b> . Placer materialet i beholderen, og dets nettovægt vises. Efter at beholderen og objekterne er fjernet, vises taraværdien som et negativt tal. Tryk på <b>Tare</b> for at rydde.
Vejning:	Tryk først på <b>Zero</b> for at nulstille displayet. Placer et objekt på skålen. Displayet angiver bruttovægten.
Dot-matrix display:	De relevante data i den specifikke anvendelsestilstand vises i dot-matrix displayområdet.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

### 5.1 Rengøring



**ADVARSEL:** Afbryd vægtens forbindelse til strømforsyningen før den rengøres. Sørg for, at der ikke trænger væske ind i vægten.

Rengør vægten med jævne mellemrum.



Kabinettets overflader kan rengøres med en fugtfri klud, som er fugtet en anelse med vand eller et mildt rengøringsmiddel.

Glasoverflader kan rengøres med almindelig glasrens.

Bemærk: Brug ikke opløsningsmidler, skrappe kemikalier, ammoniakholdige eller slibende rengøringsmidler.

### 5.2 Serviceoplysninger

Afsnittet om fejlfinding i brugervejledningen er tilgængeligt online på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis problemet fortsætter herefter, skal du besøge vores websted for at få yderligere hjælp. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TEKNISKE DATA

De tekniske data er gyldige under følgende betingelser:

- Kun indendørs brug
- Højde: Op til 2000 m
- Driftstemperatur: 5°C til 40°C
- Den driftstemperatur, der sikrer vejrydelsen: 10°C til 30°C
- Fugtighed: maksimal relativ luftfugtighed 80% ved temperaturer op til 30 °C, faldende lineært til 50% relativ luftfugtighed ved 40 °C
- Elektrisk forsyning: (Til brug med certificeret eller godkendt strømforsyning, som skal have SELV og begrænset energiudgang).
- Udsving i strømforsyningens spænding: op til ± 10% af den nominelle spænding
- Installationskategori II
- Forureningsgrad: 2

De detaljerede specifikationer for hver model er skrevet i brugsanvisningen, se venligst [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

---

### BEGRÆNSET GARANTI

Ohaus-produkter er garanteret mod materiale- og fabrikationsfejl fra leveringsdatoen og i hele garantiperioden. I garantiperioden vil Ohaus reparere eller, efter eget valg, erstatte enhver komponent(er), der viser sig at være defekt, uden beregning, forudsat at produktet returneres, fragt forudbetalt, til Ohaus.

Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet beskadiget ved uheld eller forkert brug, hvis det er blevet udsat for radioaktive eller ætsende materialer, hvis der trænger fremmed materiale ind i produktets indre, eller hvis det er blevet serviceret eller ændret af andre end Ohaus. I stedet for et korrekt returneret garantiregistreringskort begynder garantiperioden på datoen for afsendelse til den autoriserede forhandler. Ohaus Corporation giver ingen anden udtrykkelig eller stiltiende garanti. Ohaus Corporation er ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader.

Da garantilovgivningen varierer fra stat til stat og fra land til land, bedes du kontakte Ohaus eller din lokale Ohaus-forhandler for yderligere oplysninger.

## 1. INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Pode instalar e utilizar o equilíbrio de forma segura e conveniente com a ajuda deste guia do utilizador. Antes da instalação e funcionamento, pode lê-lo cuidadosamente. Para obter o manual de instruções detalhado do produto, por favor visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

O presente manual contém instruções de instalação, operação e manutenção para a balança da Serie PX. Leia completamente este manual antes da instalação e operação.

### Definição dos sinais de aviso e dos símbolos

As instruções de segurança estão assinaladas com palavras-sinal e símbolos de aviso. O que se segue mostra problemas e avisos de segurança. Ignorar as instruções de segurança pode levar a lesões pessoais, danos no instrumento, avarias e resultados falsos.

ADVERTÊNCIA	Para uma situação perigosa de risco médio, resultando possivelmente em lesões ou morte se não for evitada.
CUIDADO	Para uma situação perigosa de risco baixo, resultando em danos no dispositivo, na propriedade ou em perda de dados, possíveis lesões se não for evitada.
Atenção	Para informações importantes sobre o produto
Nota	Para informações úteis sobre o produto.
Símbolos de aviso	



Perigo geral



Risco de choque elétrico



Corrente alternada



Corrente contínua

### Precauções de segurança



**CUIDADO:** Leia todos os avisos de segurança antes de instalar, efetuar ligações ou manutenção neste equipamento. O não cumprimento com estes avisos pode resultar em lesões e/ou danos na propriedade. Guarde todas as instruções para futura referência.

- Verifique se o intervalo de tensão e o tipo de entrada do adaptador de CA são compatíveis com a fonte de alimentação de CA local.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não representa um obstáculo potencial ou perigo de tropeçamento.
- Não posicione a balança de modo a que seja difícil alcançar a ligação de alimentação.
- A balança destina-se apenas a ser utilizada no interior. Não opere o equipamento em ambientes perigosos ou instáveis.
- Opere o equipamento apenas sob condições ambientais específicas nestas instruções.
- Não solte cargas no tabuleiro.
- Utilize a balança apenas em locais secos.
- Desligue o equipamento da fonte de alimentação ao limpar.
- Utilize apenas acessórios e periféricos aprovados.
- O serviço deve ser realizado apenas por pessoal autorizado.

### Utilização pretendida

Utilize o instrumento exclusivamente para pesagem conforme descrito nas instruções de funcionamento. Qualquer outro tipo de utilização e funcionamento para além dos

limites das especificações técnicas sem autorização por escrito da OHAUS é considerado inadequado.

Este instrumento cumpre com as normas industriais atuais e com os regulamentos de segurança reconhecidos; contudo, pode constituir um perigo na utilização.

Se o instrumento não for utilizado de acordo com estas instruções de funcionamento, a proteção pretendida do instrumento pode ficar comprometida e a OHAUS não assume qualquer responsabilidade.

### 3. INSTALAÇÃO

#### 3.1 Selecionar a localização



Evite fontes de calor



mudanças rápidas de temperatura



correntes de ar ou vibrações excessivas



Dê espaço suficiente

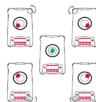
#### 3.2 Nivelamento

Certifique-se de que a balança está nivelada antes de ser utilizada ou após a sua localização mudar.

A balança PX possui uma bolha de nível numa pequena janela redonda ao lado do visor.

Para nivelar a balança, ajuste os 4 pés de nivelamento até a bolha estar centrada no círculo.

Consulte a figura direita para o nivelamento.



#### 3.3 Ligação à energia e ambientação da balança

Ligue o conector de saída de CC ao recetáculo de energia na parte posterior da balança. Em seguida, ligue a tomada do adaptador de CA a uma saída elétrica adequada.

#### Ambientação

Sugere-se que a balança não seja utilizada até estar ambientada ao ambiente durante um determinado período de tempo. No caso de uma balança com uma precisão de 0,1 mg ou superior, o tempo de ambientação deve ser de 1,5 horas; no caso de uma balança com uma precisão de 0,01 mg ou superior, o tempo de ambientação deve ser superior a 4 horas.

#### 3.4 Ligação da interface

A balança PX possui duas interfaces de dados, RS232 e USB.

Utilize a porta RS-232 para ligar a um computador ou a uma impressora com um cabo série padrão (reto). Utilize a porta USB para ligar a um computador com um cabo USB 2.0 Tipo A a Tipo B.

Ligações de interface na parte posterior da balança



USB

RS232

USB: Utilizada para ligar apenas ao PC

RS232: Utilizada para ligar ao PC ou impressora

**Nota:** Para Ligação, configuração e teste da interface da impressora/computador, consulte a secção Impressão.

### 3.5 Calibração inicial

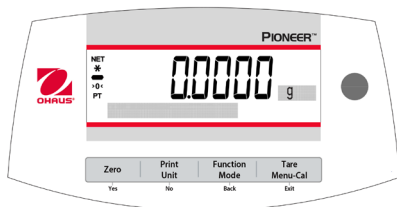
Para os melhores resultados, a calibração do instrumento deve ser verificada antes de utilizar. Se for necessário um ajuste, consulte a secção Calibração do manual de instruções.

## 4. FUNCIONAMENTO








### 4.1 Visão geral de controlos e visor

A balança PX possui um visor de 2 linhas com retroiluminação.

### CONTROLOS



### FUNÇÕES DE CONTROLO

Botão	Zero 	Print Unit 	Function Mode 	Tare Menu-Cal 
	Yes	No	Back	Exit
<b>Função principal (Premir breve)</b> 	<b>On / Zero (Ligar/Zero)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se a balança estiver desligada, liga a balança.</li> <li>Se a balança estiver ligada, define para zero</li> </ul>	<b>Print (Imprimir)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Envia o valor atual exibido para a interface de série.</li> </ul>	<b>Function (Função)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A operação depende do modo de aplicação.</li> </ul>	<b>Tare (Tara)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Realiza o funcionamento da tara.</li> </ul>
<b>Função secundária (Mantenha premido)</b>  <b>(Manter premido prolongado)</b>	<b>Off (Desligar)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloca o valor atual a zeros.</li> <li>Nenhuma</li> </ul>	<b>Unit (Unidade)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Altera as unidades de pesagem.</li> <li>Nenhuma</li> </ul>	<b>Mode (Modo)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Altera o modo de aplicação.</li> <li>Nenhuma</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entra no menu principal. A calibração é o primeiro submenu.</li> <li>Visualiza o valor de Tara predefinida.</li> </ul>
<b>Função de menu (Premir breve)</b> 	<b>Yes (Sim)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aceita a definição (intermitente) atual no visor.</li> </ul>	<b>No (Não)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rejeita a definição (intermitente) atual no visor.</li> <li>Aumenta o valor que está a ser introduzido.</li> </ul>	<b>Back (Voltar)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reverte para o item do menu anterior.</li> <li>Diminui o valor que está a ser introduzido.</li> </ul>	<b>Exit (Sair)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sai imediatamente do submenu.</li> <li>Aborta a calibração em curso.</li> </ul>

**VISOR**

Líquido (NET)  
 Estabilidade (\*)  
 Negativo (-)  
 Centro de zero (>0<)  
 Tara predefinida (PT)  
 Mensagens de  
 instrução



Campo do resultado:  
 as informações  
 variam consoante  
 aplicação  
 Unit

**4.2 Funções principais**

Repór a zero:

Prima **Zero** para repor a balança a zero.

Tara:

Sem carga no tabuleiro, prima **Zero** para definir o visor como zero.

Coloque um recipiente vazio no tabuleiro e prima **Tare (Tara)**.

Adicione material ao recipiente e é apresentado o respetivo peso líquido. Após o recipiente e os objetos serem removidos, o valor de tara será exibido como um número negativo. Prima **Tare (Tara)** para limpar.

Pesagem:

Em primeiro, prima **Zero** para definir a exibição como zero. Coloque um objeto no tabuleiro. O ecrã indica o peso bruto.

Visor matriz de pontos:

Os dados relevantes no modo de aplicação específico são exibidos na área do visor matriz de pontos.

**5. MANUTENÇÃO****5.1 Limpeza**

**ADVERTÊNCIA:** Desligue a balança da fonte de alimentação antes de limpar. Certifique-se de que não entra nenhum líquido para o interior da balança.

Limpe a balança em intervalos regulares.



As superfícies do compartimento podem ser limpas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido com água ou com um agente de limpeza

As superfícies de vidro podem ser limpas com um limpador de vidro comercial.

Atenção: Não utilize solventes, produtos químicos abrasivos, amoníaco ou agentes abrasivos.

**5.2 Informação de serviço**

A secção de resolução de problemas do manual do utilizador está disponível online em [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) se o produto não estiver a funcionar correctamente. Se o problema persistir depois disso, por favor visite o nosso website para mais ajuda.  
<https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## **6. DADOS TÉCNICOS**

Os dados técnicos são válidos sob as seguintes condições:

- Apenas para utilização interior
- Altitude: Até 2000 m
- Temperatura de funcionamento: 5°C a 40°C
- A temperatura de funcionamento que assegura o desempenho da pesagem: 10°C a 30°C
- Humidade: humidade relativa máxima de 80% para temperatura até 30 °C, diminuindo a linearidade da humidade relativa para 50% a 40 °C.
- Abastecimento eléctrico: 12VDC, 0,5A. (Para utilização com alimentação eléctrica certificada ou aprovada, que deve ter um SELV e uma saída de energia limitada).
- Flutuações de tensão da fonte de alimentação: até  $\pm 10\%$  da tensão nominal.
- Categoria de instalação II
- Grau de poluição: 2

As especificações detalhadas de cada modelo estão escritas no manual de instruções, por favor visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **GARANTIA LIMITADA**

Os produtos Ohaus são garantidos contra defeitos nos materiais e na mão-de-obra desde a data de entrega até à duração do período de garantia. Durante o período de garantia, Ohaus reparará, ou, à sua escolha, substituirá qualquer componente que se revele defeituoso sem qualquer custo, desde que o produto seja devolvido, com frete pré-pago, a Ohaus.

Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido danificado por acidente ou utilização indevida, exposto a materiais radioactivos ou corrosivos, com material estranho a penetrar no interior do produto, ou como resultado de serviço ou modificação por outro que não Ohaus. Em vez de um cartão de registo de garantia devidamente devolvido, o período de garantia começará na data de expedição para o revendedor autorizado. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, é dada pela Ohaus Corporation. A Ohaus Corporation não será responsável por quaisquer danos consequentes.

Como a legislação de garantia difere de estado para estado e de país para país, por favor contacte Ohaus ou o seu revendedor Ohaus local para mais detalhes.



## 1. ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. S pomocí této uživatelské příručky můžete váhu bezpečně a pohodlně nainstalovat a používat. Před instalací a provozem si ji pečlivě přečtěte. Podrobný návod k použití výrobku získáte na adrese [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod obsahuje pokyny k instalaci, provozu a údržbě váhy PX Series. Před provedením instalace a uvedením do provozu si přečtěte tento návod prosím.

### Definice signálních varování a symbolů

Bezpečnostní upozornění jsou označena signálními slovy a výstražnými symboly. Upozorňují na bezpečnostní problémy a varování. Ignorování bezpečnostních upozornění může vést ke zranění, poškození zařízení, jeho selhání a nesprávným výsledkům.

VAROVÁNÍ	V případě, že se této středně nebezpečné situaci nevyhnete, může vést ke zraněním nebo smrti.
UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečnou situaci s nízkým rizikem, která má v případě, že se jí nevyhnete, za následek poškození zařízení nebo majetku nebo ztrátu dat nebo zranění.
Pozor	Důležité informace o produktu.
Poznámka	Užitečné informace o produktu.
Výstražné symboly	



Obecné nebezpečí



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Střídavý proud



Stejnoseměrný proud

### Bezpečnostní opatření



**UPOZORNĚNÍ:** Před instalací, zapojením nebo servisem tohoto zařízení si přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění. Nedodržení těchto varování může mít za následek zranění a/nebo poškození majetku. Pokyny uchovejte k budoucímu použití.

- Zkontrolujte, zda je rozsah vstupního napětí zařízení a typ zástrčky kompatibilní s místním zdrojem napájení.
- Úgyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadályozza a közlekedést, és ne lehessen benne felbukni.
- Váhu neumisťujte tak, aby bylo těžké dosáhnout na zapojení napájení.
- Váha je určena pouze k použití v interiéru. Zařízení nepoužívejte v nebezpečném nebo nestabilním prostředí.
- Zařízení používejte pouze za okolních podmínek specifikovaných v těchto pokynech.
- Váhu nepřetěžujte.
- Váhu používejte pouze v suchém prostředí.
- Zařízení před čištěním odpojte od napájení.
- Používejte pouze schválené příslušenství a periferní zařízení.
- Servis smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.

## Zamýšlené použití

Nástroj použijte výhradně k vážení, jak je popsáno v pokynech k obsluze. Jakýkoli jiný typ použití a provozu nad limity technických údajů, bez písemného souhlasu společnosti OHAUS je považován za nevhodný.

Tento přístroj splňuje aktuální průmyslové normy a uznávané bezpečnostní směrnice; nicméně při používání může představovat nebezpečí.

Pokud se přístroj nepoužívá podle tohoto návodu k obsluze, může být ohrožena zamýšlená ochrana přístroje a společnost OHAUS nenese žádnou odpovědnost.

## 3. INSTALACE

### 3.1 Výběr místa



Vyhňte se zdrojům tepla



rychlým změnám teploty



proudění vzduchu  
nebo nadměrným  
vibracím



Zajistěte dostatečný  
prostor

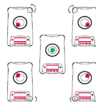
### 3.2 Vyrovnání

Před použitím nebo po změně místa zkontrolujte, zda je váha vyrovnaná.

Váha PX má vedle displeje malou vodováhu.

Chcete-li váhu vyrovnat, nastavte 4 nožičky tak, aby se bublina nacházela uprostřed kruhu.

Vyrovnaná váha je znázorněná na obrázku vpravo.



### 3.3 Zapojení napájení a přizpůsobení váhy

Výstupní konektor DC zapojte do napájecího portu v zadní části váhy. Potom připojte zástrčku síťového adaptéru do vhodné elektrické zásuvky.

#### Přizpůsobení

Doporučuje se, aby se váha nepoužívala dokud se nepřizpůsobí okolnímu prostředí. V případě váhy s přesností 0,1 mg a vyšší by doba aklimatizace měla být 1,5 hodiny; v případě váhy s přesností 0,01 mg by doba aklimatizace měla být delší než 4 hodiny.

### 3.4 Zapojení rozhraní

Váha PX má dvě datová rozhraní RS232 a USB.

Port RS-232 použijte k připojení k počítači nebo tiskárně se standardním (přímým) sériovým kabelem. Použijte port USB pro připojení k počítači pomocí kabelu USB typu A do typu B.

Připojení rozhraní na zadní straně váhy



USB

RS232

USB: Používá se pouze k připojení k počítači.

RS232: Používá se k připojení k počítači nebo tiskárně

**Poznámka:** Připojení viz část Tisk pro připojení, konfiguraci a testování rozhraní tiskárny / počítače.

### 3.5 Počáteční kalibrace

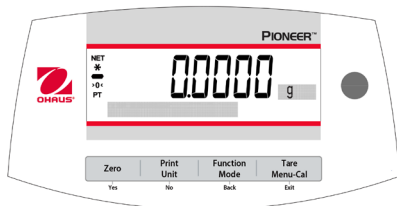
Pro dosažení nejlepších výsledků je třeba před prvním použitím zkontrolovat kalibraci přístroje. Je-li potřeba nastavení, postupujte podle části Kalibrace v návodu k obsluze.

## 4. PROVOZ

### 4.1 Přehled ovládacích prvků a displeje

Váha PX má podsvícený displej se 2 řádky.

### OVLÁDÁNÍ



### FUNKCE OVLÁDÁNÍ

Tlačítko	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Primární funkce (Krátké stisknutí)</b> 	<b>Zap. / Nula</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Je-li váha vypnutá, zapněte ji.</li> <li>Je-li váha zapnutá, nastavte nulu.</li> </ul>	<b>Tisk</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Odesílá aktuálně zobrazenou hodnotu do sériového rozhraní.</li> </ul>	<b>FunkceA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provoz závisí na režimu aplikace.</li> </ul>	<b>Tára</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ovládá funkci táry.</li> </ul>
<b>Sekundární funkce (Stiskněte a přidrže)</b>  (Prodloužené stisknutí)	<b>Vyp.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vynulování aktuální hodnoty.</li> <li>Žádná</li> </ul>	<b>Jednotka</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Změna jednotek vážení.</li> <li>Žádná</li> </ul>	<b>Režim</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Změna režimu aplikace.</li> <li>Žádná</li> </ul>	<b>Menu-Cal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Otevření hlavního menu. Kalibrace je v prvním dílčím menu.</li> <li>Zobrazí přednastavenou hodnotu táry.</li> </ul>
<b>Menu Funkce (Krátké stisknutí)</b> 	<b>Ano</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Přijme aktuální (blikající) nastavení na displeji.</li> </ul>	<b>Ne</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Odmítne aktuální (blikající) nastavení na displeji.</li> <li>Zadání zvýšení hodnoty.</li> </ul>	<b>Zpět</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Návrat do předchozí položky menu.</li> <li>Zadání snížení hodnoty.</li> </ul>	<b>Ukončit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Okamžitě ukončí dílčí menu.</li> <li>Zruší probíhající kalibraci.</li> </ul>

### DISPLEJ

Čisté (NET)  
Stabilita (\*)  
Negativní(-)  
Střed nuly (>0<)  
Přednastavit táru (PT)  
  
Zpráva s pokyny



Pole s výsledkem:  
Informace se liší podle aplikace.  
Jednotka

## 4.2 Základní funkce

Vynulování:	Pro vynulování váhy stiskněte <b>Nulu</b> .
Tára:	Bez zatížení pánvičky stiskněte <b>Nulu</b> a displej nastavte na nulu. Na pánvičku umístěte prázdnou nádobku a stiskněte <b>Tára</b> . Do nádobky dejte obsah a zobrazí se čistá hmotnost. Po sejmутí nádobky a jejího obsahu se hodnota na displeji zobrazí jako záporné číslo. Pro vymazání stiskněte
Vážení:	Nejprve stiskněte <b>Nulu</b> a displej nastavte na nulu. Na pánvičku dejte předmět. Na displeji se zobrazí hrubá hmotnost.
Displej s tečkami:	Relevantní data v konkrétním režimu aplikace jsou zobrazena v oblasti zobrazení teček.

## 5. ÚDRŽBA

### 5.1 Čištění



**VAROVÁNÍ:** Váhu před čištěním odpojte od napájení. Ujistěte se, že do vnitřní části váhy nevnikla žádná tekutina.

Váhu pravidelně čistěte.



Kryt lze čistit měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě nebo jemném čisticím prostředku.

Skleněné povrchy lze čistit běžně prodávaným čisticím přípravkem na skla.

Upozornění: Nepoužívejte rozpouštědla, drsné chemické látky nebo agresivní či

### 5.2 Informace o službě

Pokud výrobek nefunguje správně, je část uživatelské příručky věnovaná řešení problémů k dispozici online na adrese [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Pokud problém přetrvává i poté, navštivte naše webové stránky, kde získáte další pomoc. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje platí za následujících okolních podmínek: Csak beltéri használatra

- Pouze pro vnitřní použití
- Nadmožská výška: Až 2000 m
- Provozní teplota: 5 °C až 40 °C
- Provozní teplota, která zajišťuje výkonnost vážení: 10 °C až 30 °C
- Vlhkost: maximální relativní vlhkost 80% pro teploty do 30 °C, lineárně klesající na 50 % relativní vlhkosti při 40 °C
- Elektrické napájení: 1. Elektrická síť je vybavena přívodním kabelem. 2. Elektrická síť je vybavena přívodním kabelem: (Pro použití s certifikovaným nebo schváleným zdrojem napájení, který musí mít SELV a omezený energetický výkon).
- Kolísání napájecího napětí: až do ± 10 % jmenovitého napětí
- Kategorie instalace II
- Úroveň znečištění: 2

Podrobné specifikace jednotlivých modelů jsou uvedeny v návodu k použití, který naleznete na webových stránkách [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Na výrobky společnosti Ohaus se vztahuje záruka na vady materiálu a zpracování od data dodání po celou dobu trvání záruční doby. Během záruční doby společnost Ohaus bezplatně opraví nebo podle své volby vymění jakoukoli součást(ky), která(é) se ukáže(jí) jako vadná(é), za předpokladu, že výrobek bude vrácen společnosti Ohaus s předem zaplacenou dopravou.

Tato záruka se nevztahuje na případy, kdy byl výrobek poškozen nehodou nebo nesprávným použitím, byl vystaven radioaktivním nebo korozivním materiálům, do vnitřku výrobku pronikl cizí materiál nebo byl poškozen v důsledku servisu nebo úprav provedených jinou osobou než společností Ohaus. Místo řádně vráceného záručního listu začíná záruční doba běžet dnem odeslání výrobku autorizovanému prodejci. Společnost Ohaus Corporation neposkytuje žádnou jinou výslovnou ani předpokládanou záruku. Společnost Ohaus Corporation neodpovídá za žádné následné škody.

Vzhledem k tomu, že právní předpisy týkající se záruky se v jednotlivých státech a zemích liší, obraťte se na společnost Ohaus nebo na místního prodejce společnosti Ohaus, kde získáte další podrobnosti.

## 1. BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A mérleget biztonságosan és kényelmesen telepítheti és használhatja a jelen használati útmutató segítségével. A telepítés és a működtetés előtt figyelmesen olvassa el. A termék részletes használati útmutatójához kérjük, látogasson el a [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products) weboldalra.

## 2. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Jelen kézikönyv a PX sorozatú mérlegek üzembehelyezési, üzemeltetési és karbantartási útmutatását ismerteti. Üzembe helyezés és használat előtt olvassa el a teljes útmutatót.

### A figyelmeztető kifejezések és szimbólumok meghatározása

A biztonsági tudnivalókat figyelmeztető kifejezésekkel és szimbólumokkal jelöljük. Ezek a biztonsági problémák és figyelmeztetések jelzésére szolgálnak. A biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérülést, a készülék károsodását, hibás működést és téves eredményeket okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!	Legalább közepes kockázatú veszélyhelyzet, amely sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT!	Alacsonyabb kockázatú veszélyhelyzet, amely a készülék károsodását, vagyoni kárt, adatvesztést vagy személyi sérülést okozhat, amennyiben nem sikerül elkerülni.
Figyelem	Fontos információk a termékről.
Megjegyzés	Hasznos információk a termékről.
Figyelmeztető szimbólumok	



Általános veszély



Áramütés veszélye

Váltóáram

Egyenáram

### Biztonsági előírások



**VIGYÁZAT!** A készülék üzembe helyezése, csatlakoztatása és szervizelése előtt olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések be nem tartása személyi sérülést és/vagy vagyoni kárt okozhat. Őrizzen meg minden útmutatót, ugyanis később is szüksége lehet rájuk.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter bemeneti feszültsége és csatlakozótípusa kompatibilis-e a helyi hálózati tápellátással.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadályozza a közlekedést, és ne lehessen benne felbukni.
- Úgy helyezze el a mérleget, hogy a hálózati csatlakozás könnyen elérhető legyen
- A mérleg kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket veszélyes vagy instabil környezetben.
- A készüléket csak a jelen útmutatásban feltüntetett környezeti feltételek mellett üzemeltesse.
- Ne ejtsen terhet a tálcára.
- Csak száraz helyen használja a mérleget.
- Tisztításkor válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Csak engedélyezett tartozékokat és kiegészítőket használjon.
- A javítást csak szakképzett szerelő végezheti.

### Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag tömegmérésre, az útmutatóban leírt módon használja. Az OHAUS írásbeli engedélye nélkül minden egyéb jellegű használat, valamint a

működtetés során a technikai specifikációkban foglalt határértékek túllépése nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A készülék megfelel az aktuális iparági szabványoknak és biztonsági előírásoknak; a nem rendeltetésszerű használat azonban veszélyt okozhat.

Amennyiben a készüléket nem a jelen használati útmutatónak megfelelően használják, a tervezett védelme gyengülhet, amiért az OHAUS nem vállal felelősséget.

### 3. ÜZEMBE HELYZÉS

#### 3.1 A hely kiválasztása



Kerülje a hőforrásokat



a gyors hőmérséklet-változást



a huzatot



illette a nagyobb mértékű rázkódást. Hagyjon elegendő helyet.

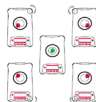
#### 3.2 Szintezés

Használat előtt és áthelyezés után győződjön meg arról, hogy a mérleg vízszintbe van állítva.

A PX mérlegen egy szintezőbuborék található egy kis kerek ablakban a kijelző mellett.

A mérleg szintbeállításához állítsa be a 4 szintezőlabát, amíg a buborék a kör közepére nem kerül.

A szintezéshez lásd a jobb oldali ábrát.



#### 3.3 A tápkábel csatlakoztatása és a mérleg akklimatizálása

Csatlakoztassa a DC kimeneti csatlakozót a mérleg hátoldalán lévő tápaljzathoz.

Ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert egy megfelelő elektromos aljzatba.

#### Akklimatizálás

Javasoljuk, hogy használat előtt a mérleget bizonyos ideig hagyja akklimatizálódni a környezethez. 0,1 mg vagy nagyobb pontosságú mérleg esetén 1,5 óra akklimatizálódási idő, 0,01 mg vagy nagyobb pontosság esetén pedig legalább 4 óra akklimatizálódási idő javasolt.

#### 3.4 Adatkapcsolatok

A PX mérleg kétféle adatinterfészsel rendelkezik: RS232- és USB-kapcsolattal.

Az RS-232-es porttal számítógéphez vagy nyomtatóhoz csatlakoztathatja a készüléket normál (egyenes kötésű) soros kábellel. Az USB-porttal számítógéphez csatlakoztathatja a készüléket USB 2.0 A vagy B típusú kábellel.

Interfész-csatlakozók a mérleg hátoldalán



USB

RS232

USB: Csak számítógéphez való csatlakozásra

RS232: Számítógéphez vagy nyomtatóhoz való csatlakozásra

**Megjegyzés:** A nyomtató/számítógépes kapcsolat létrehozásához, konfigurálásához és teszteléséhez lásd a „Nyomtatás” című szakaszt.

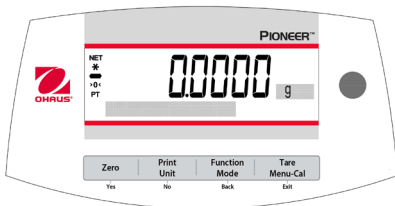
**3.5 Initial Calibration**  
For best results, the instrument's calibration should be checked prior to first use. If adjustment is needed, refer to the Calibration section of the instruction manual.

## 4. HASZNÁLAT

### 4.1 A kezelőelemek és a kijelző áttekintése

A PX mérleg kétsoros háttér-világításos kijelzővel rendelkezik.

#### KEZELŐSZERVEK



#### A KEZELŐSZERVEK FUNKCIÓI

Gomb	Zero	Print Unit	Function Mode	Tare Menu-Cal
	Yes	No	Back	Exit
<b>Elsődleges funkció (rövid gombnyomás)</b> 	<b>On / Zero (Be / Zéró)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a mérleg ki van kapcsolva, bekapcsolja a mérleget.</li> <li>Ha be van kapcsolva, lenullázza.</li> </ul>	<b>Print (Nyomatás)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A soros portra küldi a pillanatnyilag kijelzett értéket.</li> </ul>	<b>Function (Funkció)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A működés az üzemmódtól függ.</li> </ul>	<b>Tare (Tára)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tárázás.</li> </ul>
<b>Másodlagos funkció (nyomva tartás)</b>  (Hosszan nyomva)	<b>Off (Ki)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lenullázza az aktuális értéket.</li> <li>Nincs</li> </ul>	<b>Unit (Egység)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A mértékegység módosítása.</li> <li>Nincs</li> </ul>	<b>Mode (Üzemmód)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Üzemmódváltás.</li> <li>Nincs</li> </ul>	<b>Menu-Cal (Menü-kalibrálás)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A főmenü megnyitása. Az első almenü a kalibrációs menü.</li> <li>Az előre beállított táraérték megtekintése.</li> </ul>
<b>Menü funkció (rövid gombnyomás)</b> 	<b>Yes (Igen)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A kijelzőn látható aktuális (villogó) beállítás elfogadása.</li> </ul>	<b>No (Nem)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A kijelzőn látható aktuális (villogó) beállítás elutasítása.</li> <li>Növeli a megadott értéket.</li> </ul>	<b>Back (Vissza)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Visszalépés az előző menüponthoz.</li> <li>Csökkenti a megadott értéket.</li> </ul>	<b>Exit (Kilépés)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Az almenü azonnali bezárása.</li> <li>A folyamatban lévő kalibrálás megszakítása.</li> </ul>

#### KIJELZŐ

Nettó(NET)  
 Stabilitás (\*)  
 Negatív (-)  
 Zéró középpont (>0<)  
 Tárolt táraérték (PT)  
 Instrukciók



Eredményező:  
 A megjelenített információ az üzemmódtól függ.  
 Mértékegység



## 4.2 Fő funkciók

Nullázás

Tárázás:

A mérleg lenullázásához nyomja meg a **Zero** (Nullázás) gombot. Teher nélkül nyomja meg a **Zero** (Nullázás) gombot a kijelzőn látható érték lenullázásához. Tegyen egy üres edényt a tálcára, majd nyomja meg a **Tare** (Tárázás) gombot. Tegyen anyagot az edénybe. A kijelzőn megjelenik a nettó tömege. Az edény és a teher eltávolítását követően a táraérték negatív számként fog megjelenni. Nyomja meg a **Tare** (Tára) gombot az érték törléséhez.

Tömegmérés:

Először nyomja meg a **Zero** (Nullázás) gombot a kijelzőn látható érték lenullázásához. Tegyen egy tárgyat a tálcára. A kijelzőn megjelenik a bruttó tömeg.

Pontmátrixos kijelző:

A pontmátrixos kijelzőterületen megjelennek az adott üzemmód szempontjából releváns adatok.

## 5. KARBANTARTÁS

### 5.1 Tisztítás



**FIGYELEM!** Tisztítás előtt válassza le a mérleget az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, nehogy folyadék jusson a mérleg belsejébe.

Rendszeresen tisztítsa meg a mérleget.



A burkolat vízzel vagy enyhe tisztítószerrel enyhén benedvesített, szőszmentes ruhával tisztítható.

Az üvegfelületek kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítóval tisztíthatók.

Figyelem: Ne használjon oldószert, erős vegyszert, ammóniát vagy súrolószert.

### 5.2 Szolgáltatási információk

Ha a termék nem működik megfelelően, a felhasználói kézikönyv hibaelhárítási szakasza online elérhető a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) oldalon. Ha a probléma ezek után is fennáll, kérjük, látogasson el weboldalunkra további segítségért.

<https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNICAL DATA

The technical data is valid under the following conditions:

- Csak beltéri használatra
- Tengerszint feletti magasság: Legfeljebb 2000 m
- Üzemi hőmérséklet: 5°C és 40°C között
- A mérési teljesítményt biztosító üzemi hőmérséklet: 10°C és 30°C között
- Páratartalom: 30 °C-os hőmérsékletig 80%-os maximális relatív páratartalom, amely 40 °C-ig lineárisan 50%-ra csökken.
- 12VDC, 0,5A. (Tanúsított vagy jóváhagyott tápegységgel való használatra, amelynek SELV-vel és korlátozott energia kimenettel kell rendelkeznie.)
- Tápellátás feszültségingadozása: a névleges feszültség max. ±10%-a
- Üzembe helyezési kategória: II.
- Környezetszennyezési fokozat: 2

Az egyes modellek részletes specifikációi a használati útmutatóban vannak leírva, kérjük, látogasson el a [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products) weboldalra.

### **KORLÁTOZOTT GARANCIA**

Az Ohaus termékekre az anyag- és kivitelezési hibák ellen a szállítás napjától a jótállási időszak teljes időtartamára garanciát vállalunk. A jótállási időszak alatt az Ohaus díjmentesen megjavítja, vagy saját választása szerint kicseréli a hibásnak bizonyuló alkatrész(ek)e)t, feltéve, hogy a terméket előre kifizetett fuvardíjjal visszaküldi az Ohausnak.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék baleset vagy helytelen használat következtében sérült meg, radioaktív vagy korrozív anyagoknak volt kitéve, idegen anyag hatolt be a termék belsejébe, vagy az Ohauson kívül más által végzett szervizelés vagy módosítás eredményeként. A megfelelően visszaküldött garanciális regisztrációs kártya helyett a garanciális időszak a szerződéses kereskedőhöz történő szállítás napján kezdődik. Az Ohaus Corporation semmilyen más kifejezett vagy hallgatólagos garanciát nem vállal. Az Ohaus Corporation nem vállal felelősséget semmilyen következményes kárért.

Mivel a garanciára vonatkozó jogszabályok államonként és országonként eltérőek, kérjük, további részletekért forduljon az Ohaushoz vagy a helyi Ohaus kereskedőhöz.





Ohaus Corporation  
7 Campus Drive  
Suite 310  
Parsippany, NJ 07054 USA  
Tel: +1 973 377 9000  
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide.  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



P/N 30372631 G © 2022 Ohaus Corporation, all rights reserved.